

HAG

SWISS MADE

EDITION 99
DEUTSCH/FRANZÖSISCH
sFr. 5.-



**MODELL-EISENBAHNEN
MODÈLES RÉDUITS
DE CHEMINS DE FER**

Impressum

Redaktion: W.GAHLER

Layout & Satz: B.BISCHOF, CH-9327 Tübach
Lithos: W.NÄNNI, CH-9400 Rorschach
Druck: AVD GOLDACH

printed in switzerland

© 1999 HAG Modelleisenbahnen AG
CH-9402 Mörschwil

Nachdruck, auch auszugsweise,
ist ohne vorgängiges, schriftliches Einverständnis
der Firma HAG Modelleisenbahnen AG,
ausdrücklich untersagt.

INHALTSVERZEICHNIS SOMMAIRE

Wer ist die Firma HAG...? • HAG: Qui est-ce...?	6 - 7
Rückblick auf das Jubiläum «150 Jahre Schweizer Bahnen» Coup d'oeil rétrospectif sur le jubilé: «150 ans des chemins de fer suisses»	8 - 9
Die Robusten mit Tradition: La robustesse traditionnelle: Re 4/4II, Re 4/4I, BLS Re 4/4, Ae 4/4, Ae 8/8	11 - 13
Die neue Generation • La nouvelle génération	14...
Triebwagen BDe 4/4 • Automotrices BDe 4/4	14
Re 4/4 II und III • Re 4/4 II et III	15 - 16
Gotthard-Lokomotiven • Locomotives du Gothard	17 - 21
Re 4/4 Umrichter-Lokomotiven • Locomotives à convertisseurs Re 4/4	22 - 23
Re 460 (Lok 2000) • Les Re 460 (Locomotives 2000)	24 - 26
Die neue Ae 4/7 • La nouvelle Ae 4/7	27
Die altbewährten Reisezugwagen • Les anciennes voitures - voyageurs éprouvées...	28
Die neue Generation Reisezugwagen • La nouvelle génération des voitures - voyageurs	29 - 32
Güterwagen • Les wagons - marchandises	33 - 38
Zubehör und Ersatzteile • Accessoires et pièces de rechange	39...
HAG - Digital • Digital HAG	39
Wagenachsen • Essieux de wagons et voitures	40
Wagenbeleuchtungen • Eclairage des voitures	41 - 42
Lokersatzteile • pièces de rechange pour locomotives	45 - 48
Symbol-Legende • Légende des pictogrammes	49
HAG - Info-Service • Service d'information	49



HAG-Produkte entsprechen den europäischen Sicherheitsrichtlinien für Spielzeug (EU-Normen).

HAG-Produkte sind nicht geeignet für Kinder unter sieben Jahren.

HAG-Produkte enthalten spitze, metallische Kleinteile, die bei Unachtsamkeit Verletzungen verursachen können oder die von Kleinkindern verschluckt werden können.

Elektrisch betriebene Artikel wie Lokomotiven haben eine maximale Betriebsspannung von 19 Volt. Zum Betrieb einer Modelleisenbahn muss folglich immer ein zu diesem Zweck geeigneter Spielzeugtransformator verwendet werden.

Les produits HAG correspondent aux normes de sécurité européennes concernant les jouets. (Normes UE)

Les produits HAG ne sont pas destinés aux enfants de moins de 7 ans.

Les produits HAG comportent de petites pièces métalliques et pointues qui peuvent provoquer des blessures par manque de précautions ou être avalées par les jeunes enfants.

Les articles utilisant le courant électrique, comme les locomotives, fonctionnent sous une tension maximale de 19 volts. Par conséquent, l'exploitation d'un chemin de fer modèle réduit doit toujours se faire au moyen d'un transformateur prévu à cet effet. (Transformateur pour jouets).

**EIN KATALOG. UND MEHR ÜBER UNS. ZUM BEISPIEL AUF DEM INTERNET...
UN CATALOGUE ET TOUT CONCERNANT HAG. PAR EXEMPLE SUR INTERNET...**

Der vorliegende Katalog soll Ihnen ein klares, informatives Gesamtbild über das aktuelle HAG-Stammsortiment vermitteln. Unsere Stammprodukte bleiben in der Regel 10 bis 20 Jahre im Programm. Das Sortiment erneuert sich also nicht jährlich. Deshalb überarbeiten wir den Katalog nur alle drei Jahre.

Über Neuheiten, Klein- und Sonderserien, die während dieser Zeit erscheinen, orientieren wir jedes Jahr mit der HAG-Info, die im Februar publiziert wird, und mit unserer Kundenzeitung RailMail, die wir jeweils im Spätsommer herausgeben. Allen, die (noch) mehr über uns wissen wollen, haben wir zwei weitere Möglichkeiten anzubieten: Sie können sich entweder über den HAG-Info-Service (siehe Seite 49) regelmässig informieren lassen oder via Internet direkt bei HAG reinschauen - unter www.hag.ch!

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen bei der Lektüre.

Ce catalogue doit vous informer d'une manière claire et vous présenter l'assortiment actuel complet de la maison HAG. Nos produits standards sont maintenus en règle générale 10 à 20 ans dans le programme. Les produits ne se renouvellent donc pas chaque année, ce qui justifie une nouvelle parution du catalogue tous les trois ans environ.

Les nouveautés, les séries spéciales ou limitées qui sont produites dans cet intervalle vous sont annoncées par notre bulletin d'informations annuel en février, ou notre journal client "Rail-Mail" en automne.

Pour tous ceux qui désirent en savoir (encore) plus sur notre maison, nous offrons deux possibilités supplémentaires: Vous utilisez notre service d'informations "HAG-Info-service" (voir page 49) qui vous donnera régulièrement des nouvelles, ou vous vous branchez sur Internet et découvrez notre site sous: www.hag.ch!

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture de ce document.

Alle Neuheiten auf einen Blick: Die jährliche HAG-Info.
Unsere Kundenzeitung RailMail liefert Insider-Informationen.
HAG auf dem Internet: Herzlich willkommen!

Toutes les nouveautés en un clin d'œil: Bulletin d'informations annuel HAG.
Notre journal client RailMail vous informe en priorité.
HAG sur Internet: Cordiale bienvenue!



VORWORT AVANT-PROPOS

Liebe Modell-Eisenbahner und Modell-Eisenbahnerinnen!

Machen wir uns nichts vor: Die Modelleisenbahn ist unter Jugendlichen etwas aus der Mode gekommen. Der Markt stagniert - was schon manchen Anbieter in Schwierigkeiten gebracht oder gar zum Aufgeben gezwungen hat.

Wer sich bis jetzt durchgesetzt hat, versucht, sich grössere Marktanteile zu sichern. Die entsprechenden Anzeichen sind auch in unserer Branche nicht zu übersehen: Firmenhochzeiten, Übernahmen, Monopolbestrebungen...

In der Folge werden dann die Sortimente, zwecks Rationalisierung, vereinheitlicht und gleichzeitig verbreitert - ganz nach der Devise: Wachstum um jeden Preis! Zu bezahlen haben ihn, wie könnte es anders sein, die Arbeitnehmer und die Kunden.

Was auf der Strecke bleibt, sind Produkte mit charakteristischen Eigenschaften, die Vielfalt des Angebotes und damit der legitime Wunsch nach Individualität. Genau hier sehen wir die Chance - und die Verpflichtung - des kleineren Herstellers:

Wir werden weiterhin Modelle konstruieren und produzieren, denen die Liebe zum Handwerk anzusehen ist.

Und mit jedem Modell soll ein Stück unserer Unternehmensphilosophie das Werk verlassen.

Unsere 35 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen werden alles daran setzen, dieses Ziel auch in Zukunft zu erreichen - weil sich bis heute immer wieder bestätigt hat, dass wir damit auf dem richtigen Weg sind.

Cher / chère modéliste!

Ne nous berçons pas d'illusions! Le modélisme ferroviaire n'a plus la cote chez les jeunes. Le marché stagne, ce qui a déjà mis en difficultés certains producteurs ou obligé d'autres à se retirer. Celui qui a réussi à s'imposer jusqu'à nos jours, essaie d'augmenter sa part de marché. Dans notre branche également, les signes ne trompent pas: nous allons vers des fusions, des reprises ou la recherche de monopole...

Logiquement et pour cause de rationalisation, l'assortiment a tendance à s'uniformiser et parallèlement à s'élargir selon la devise: croissance à tout prix! Qui la payera sinon les salariés et les clients?

Il ne reste en course que les produits ayant des propriétés particulières avec une diversité offrant l'individualité à chaque demande légitime. C'est ici que nous voyons la chance et l'obligation des petits entrepreneurs: Nous continuerons à construire et produire des modèles montrant l'amour de l'artisanat.

Chaque modèle doit être imprégné d'une partie de notre philosophie d'entreprise doit quitter l'usine.

Nos 35 collaboratrices et collaborateurs s'efforceront à l'avenir de maintenir ce cap.

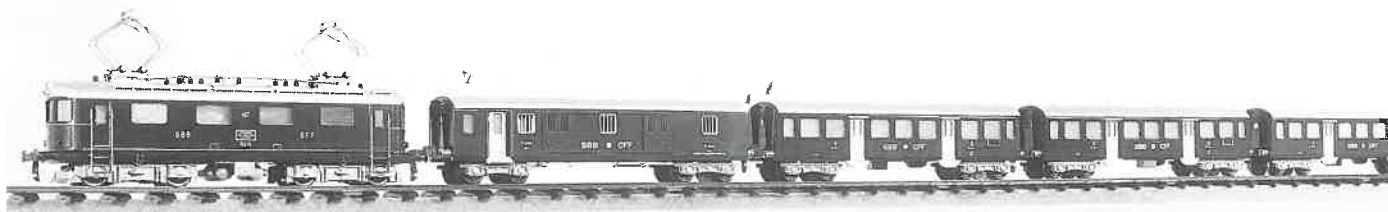
Les résultats obtenus jusqu'à ce jour l'ont confirmé: nous sommes sur la bonne voie!

Werner Gahler



Werner Gahler,
Direktor der HAG Modelleisenbahnen AG
M. Werner Gahler, l'actuel directeur de la maison HAG

HAG: EINE (QUALITÄTS)- VORSTELLUNG HAG: UNE PRÉSENTATION (DE QUALITÉ)...



Mit Spur "0" hat alles angefangen:
1944 haben Hugo und Alwin Gahler ihr Hobby
zum Beruf gemacht und in St. Gallen einen
kleinen Betrieb gegründet.

H. & A. Gahler Metallspielwaren hat sich das
junge Unternehmen genannt und bald entstand
aus den Initialen die Markenbezeichnung HAG.

Es soll Modellbahn-Enthusiasten geben,
die - wenigstens im übertragenen Sinne -
behaupten, HAG-Loks hätten so etwas wie eine
Seele. Grund genug, der Frage nachzugehen,
woher denn der gute Ruf kommt. Nun, vermutlich
basiert er auf der Summe aller Details - für die
HAG übrigens seit der Gründung im Jahr 1944
bekannt ist.

Wer je ein HAG-Modell in Händen gehalten hat,
weiss, wovon die Rede ist.

Für alle andern haben wir nachstehend - als Bei-
spiele - ein paar Feinheiten abgebildet. Was wir
hier nicht zeigen können, sind die
LAUFEIGENSCHAFTEN.

Für sie ist, nebst dem massiven Metallchassis, ein
Motor verantwortlich, der punkto Zugkraft,
Wirkungsgrad und Lebensdauer als Massstab
gilt: Service-Intervalle von 2000 Betriebsstunden
und mehr sind die Regel - nicht zuletzt dank des
kugelgelagerten Rotors. Er ist allerdings nur
eines der konstruktiven Details, die
ALLTAGS-TAUGLICHKEIT

gewährleisten: Weil wir nicht nur das eigentliche
Gehäuse, sondern auch feinere Einzelheiten wie
den Schienenräumer oder die Puffer und Isola-
toren aus Metall herstellen, sind HAG-Modelle in
jeder Beziehung robust.

Ebenso grossen Wert legen wir auf
PERFEKTE DRUCKQUALITÄT.

Um dem Original möglichst nahezukommen,
bedrucken wir unsere Gehäuse in bis zu 64
Arbeitsgängen. Und gestochen scharf: Selbst
Beschriftungen, die kleiner als 0.3 Millimeter
sind, bleiben lesbar. Wer's nicht glaubt, kann's
mit der Lupe nachprüfen

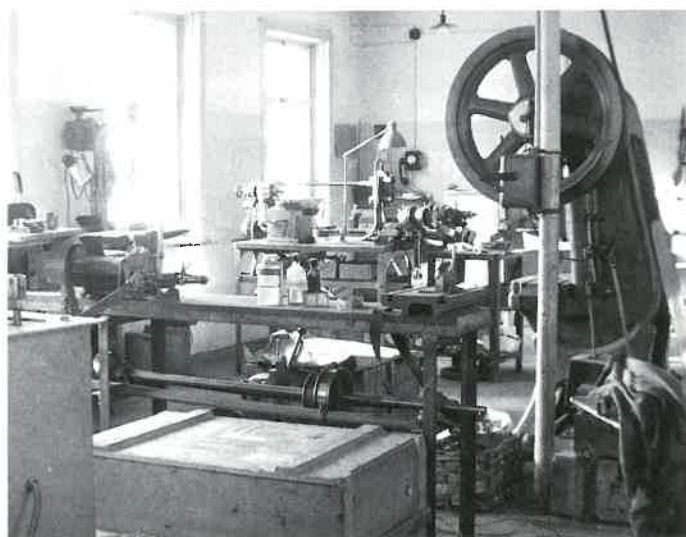
Fazit:

HAG-MODELLE DÜRFEN SICH SEHEN LASSEN

Sie sind das Ergebnis von gut 5000 Stunden
Arbeit, die wir in die Entwicklung und den
Formenbau eines neuen Typs investieren. Ihr
persönliches Exemplar entsteht dann - von der
Bearbeitung des rohen Gehäuses bis zur
Montage der Scheibenwischer - in rund 1500
Arbeitsgängen. 80% davon sind reines Hand-
Werk.



Hugo und Alwin Gahler / Hugo et Alwin Gahler



Werkstatt 1944 / Atelier en 1944



Montage aktueller Stand / Montage à l'état actuel

HAG: EINE (QUALITÄTS)- VORSTELLUNG HAG: UNE PRÉSENTATION (DE QUALITÉ)...

Tout a commencé avec l'écartement "0":

En 1944, Hugo et Alwin Gähler ont fait de leur hobby une profession et fondé une petite entreprise à St Gall.

H. & A. Gähler, jouets en métal, ont fait connaître la jeune entreprise de laquelle naquirent les trois lettres H A G, nouveau nom de la maison.

Ainsi sont nés des modélistes enthousiastes, qui prétendent, à leur sens, que les locomotives HAG ont en quelque sorte une âme. Une raison suffisante pour s'interroger sur cette question: d'où vient cette bonne renommée?

Elle est probablement fondée sur la somme de tous les détails apportés depuis 1944 et par lesquels HAG s'est fait connaître.

Tous ceux qui ont pris un modèle HAG dans leurs mains connaissent la provenance de cet adage. Pour tous les autres, nous avons ci-après, à titre d'exemple, illustré quelques détails. Ce que nous ne pouvons pas imaginer ici, ce sont les QUALITÉS DE ROULEMENT

Au côté d'un châssis massif tout métal, c'est le moteur qui en assurent les principales, grâce notamment à sa force de traction, son rendement et sa durée de vie. Un intervalle de 2000 heures et plus entre deux services est chose courante, avantage dû au rotor monté sur roulements à billes. Il s'agit de l'un des détails de construction qui garantit les APTITUDES JOURNALIÈRES.

Les modèles HAG sont robustes à tout égard, non seulement à cause de leur caisse métallique, mais aussi grâce aux fines pièces rapportées comme les chasse-corps, les tampons ou les isolateurs, également en métal.

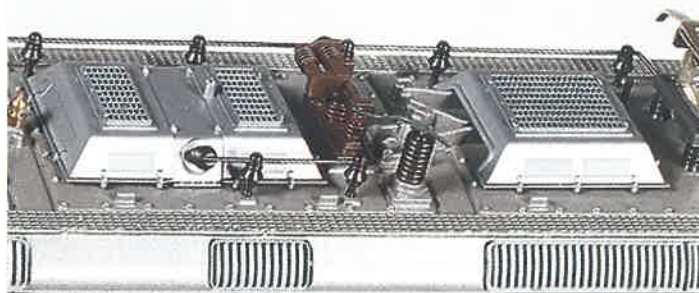
Une importance toute particulière est également apportée à une IMPRESSION PARFAITE.

Afin de respecter au mieux l'original, nos caisses subissent jusqu'à 64 opérations d'impression. Spécialement délicates sont les inscriptions propres; celles inférieures à 0,3 millimètres restent parfaitement lisibles. Les sceptiques peuvent le vérifier au moyen d'une loupe!

Conclusion:

LES MODÈLES HAG PEUVENT SE MONTRER.

Voici le résultat d'environ 5000 heures de travail que nous investissons dans le développement et la fabrication des outils d'un nouveau modèle. Votre exemplaire personnel en est issu en 1500 opérations diverses, depuis l'ébavurage de la carrosserie brute au montage des essuie-glaces. 80% de ces opérations sont purement manuelles.



Details auf einem Re 4/4^{II} Dach • Détails sur le toit d'une Re 4/4^{II}



Die Puffertreppe der Re 460 lässt sich, wie beim Original, umklappen.
Les escaliers de service des 460 sont amovibles, comme sur l'original.



Schweizer Wappen der Ae 6/6: Wie in Wirklichkeit verchromt.
Les écussons suisses des Ae 6/6 sont chromés, comme dans la réalité.



Präzisionsdruck auf den Gehäusen: Ein Wappen in 6 Farben.
Impression de qualité sur une carrosserie: Un écusson en 6 couleurs.



Der Mann im Führerstand ist zum Erkennungszeichen der HAG-Loks geworden...
Le mécanicien dans la cabine de conduite est devenu le signe distinctif des locomotives HAG...

**150 JAHRE SCHWEIZER BAHNEN: DIE ERINNERUNGEN BLEIBEN
150 ANS DES CHEMINS DE FER SUISSES: LES SOUVENIRS RESTENT**



Am 5. März 1997 stand eine Re 460 vor dem Bundeshaus in Bern. In Chrom. In voller Grösse. Als Auftakt zum Jubiläumsjahr der Schweizer Bahnen. Der Rest ist (Modellbau-)Geschichte...

HAG ALS JUBILÄUMSPARTNER

Sieben Monate bevor wir an Bundesrat Arnold Koller, Benedikt Weibel, Präsident der SBB-Generaldirektion und Christophe Stucki, Präsident des Verbandes öffentlicher Verkehr, auf dem Bundesplatz die ersten drei Jubiläumsloks im Massstab 1:87 überreichten, hatten wir mit der SBB über eine mögliche Partnerschaft gesprochen.

Trotz der Gegenleistung, es ging um einen grösseren Sponsorenbeitrag, entschlossen wir uns mitzubieten - weil wir das als Hersteller, der auf Rollmaterial der Schweizer Bahnen spezialisiert ist, unseren treuen Kunden ganz einfach schuldig waren. Spielte diese Überlegung auch mit, als sich die SBB schliesslich für die Zusammenarbeit mit HAG entschied? Nun, wir haben nicht nachgefragt, sondern die Ärmel hochgekremgelt.

CHROM STATT GOLD

Dass die Jubiläumspartnerschaft mit Arbeit verbunden sein würde, war von Anfang an klar: Auf dem Programm standen Bahnhoffeste in der ganzen Schweiz und einige Dutzend andere Anlässe, die uns Gelegenheit gaben, als offizieller Partner aufzutreten. Zuerst allerdings galt es, die Jubiläumslok pünktlich auf den 5. März 1997 fertigzustellen.

Dieses Unterfangen erwies sich als ein Rennen gegen die Zeit, das zudem mit Hindernissen gespickt war:

Sechs Wochen vor der Enthüllung in Bern wurden wir informiert, dass die Original-Lok, statt wie geplant in Gold, verchromt auf dem Bundesplatz stehen werde. Es blieb uns also nichts anderes übrig, als die bereits vergoldeten Gehäuse aus dem Verkehr zu ziehen, schleunigst einen Partner fürs Verchromen zu finden und uns in der SBB-Hauptwerkstätte Yverdon, wo das Original in Arbeit war, Klarheit über das definitive Design und die genaue Plazierung aller Beschriftungen zu verschaffen.

ENDE GUT, ALLES GUT

Um es kurz zu machen: Am 5. März 1997 traf auch unsere Jubiläumslok rechtzeitig auf dem Bundesplatz ein. Was wir im Jubiläumsjahr sonst noch auf die Schiene gebracht haben, zeigen die nach-/nebenstehenden Bilder.

Die vorgestellten Modelle haben eines gemeinsam: Sie sind exklusiv bei HAG im Programm - und bleibende Erinnerungen.



Die Jubiläumslok auf dem Bundesplatz in Bern
La locomotive du jubilé sur la place fédérale à Berne



Seinerzeit zum 100-Jahr-Jubiläum der Schweizer Bahnen nachgebaut, zum 150. wieder in Betrieb genommen: Die Spanisch-Brölli-Bahn
A l'occasion du 100^{ème} anniversaire des chemins de fer suisses, le Spanisch-Brölli Bahn fut reconstruit et remis en service pour le 150^{ème}.

Le 5 mars 1997 a été présentée une réelle 460 toute chromée devant le Palais Fédéral à Berne. Ce fut le prélude de l'année du jubilé des chemins de fer suisses. La suite est une autre histoire (de modélisme)...

HAG, PARTENAIRE DU JUBILÉ

Sept mois avant que nous remettions, sur la place fédérale, les trois premières locomotives modèles du jubilé à Monsieur le Conseiller Fédéral Arnold Koller, Monsieur le Président de la direction générale des CFF, Benedikt Weibel, et Monsieur Christophe Stucki, Président de l'association des transports publics, nous avions discuté d'un possible partenariat avec les CFF. Il s'agissait d'un montant de sponsoring relativement grand, malgré la publicité réciproque, que nous décidions d'offrir en tant que fabricant spécialisé de matériel ferroviaire suisse et à l'attente légitime de nos fidèles clients. Cette réflexion a-t-elle jouée en notre faveur? Nous n'avons pas posé la question, mais retroussé nos manches!

LE CHROME EN LIEU ET PLACE DE L'OR

Dès la conclusion du partenariat lié au jubilé, il était évident que cette option était synonyme de travail supplémentaire: Au programme, fête dans les gares de toute la suisse ainsi qu'une douzaine d'autres manifestations, qui nous donna l'occasion de nous présenter comme partenaire officiel.

Tout d'abord il fallut impérativement terminer la locomotive du jubilé pour le 5 mars 1997. Ce "challenge" se profila comme une course contre la montre, agrémentée 6 semaines avant la présentation à Berne, d'une information de taille: La locomotive originale exposée sur la place fédérale sera chromée au lieu d'être dorée comme le prévoyait le projet!!

Il nous fallut stopper immédiatement les travaux de forage et rapidement trouver un partenaire capable d'effectuer ce chromage. Nous visitâmes de toute urgence les ateliers principaux d'Yverdon où l'original était en travail, afin de définir tous les détails du "design" final et des diverses inscriptions.

TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN

En résumé: le 5 mars 1997 nous présentions également notre modèle jubilé sur la place fédérale. Nous vous montrons ci-contre et ci-après les illustrations des modèles que nous avons produits durant l'année du jubilé. Tous ces modèles ont quelque chose en commun: ils sont tous exclusifs dans le programme HAG et en maintiendront le souvenir.

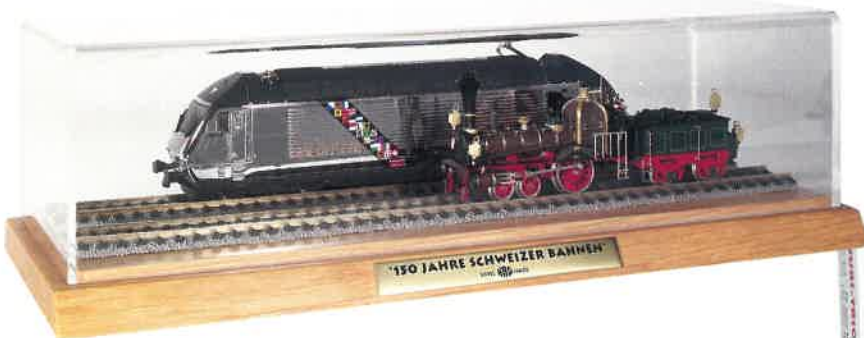
**150 JAHRE SCHWEIZER BAHNEN: DIE ERINNERUNGEN BLEIBEN
150 ANS DES CHEMINS DE FER SUISSES: LES SOUVENIRS RESTENT**



Jubi-Lok 1 mit Jubiläumssignet Art.Nr. 070~/071= / Jubi-Lok 2 mit Wappen Art.Nr. 074~/075=
Locomotive "jubilé" No.1 avec le logo officiel, Art. No.070~/ 071= / Locomotive "jubilé" No.2 avec les armoiries, Art. No.074~/ 075=



Werbeloks der offiziellen Jubiläumspartner Ajax, Kambly, Pepsi, ADtranz und Kanton Aargau (Art.Nrn. siehe Seiten 25 und 26)
Locomotives publicitaires des partenaires officiels du jubilé: Ajax, Kambly, Pepsi, ADtranz et le canton d'Argovie (Art.No. voir pages 25 et 26)



Set mit Jubi-Lok 2 und Lok "Limmat" der Spanisch-Brötli-Bahn, Art.Nr. 072~/ 073=
Set avec la "jubilé" No. 2 et la Limmat du Spanisch-Brötli-Bahn, Art. No. 072~/ 073=

Das Jubi-Trio mit Gold-Lok:

- Re 460 in Gold. So war die Jubiläumlokomotive "150 Jahre Schweizer Bahnen" ursprünglich geplant. Das Modell dürfte sich als Kapitalanlage erweisen...
- Die Jubi-Lok "50 Jahre HAG" wie sie seit Februar 1998 fährt - mit dem Aufdruck "Schneller in den Süden"
- Re 465 zum Jubiläum "125 Jahre SLM", lackiert im ursprünglichen BLS-Braun.

Die Auflage ist auf 750 Exemplare limitiert und nahezu ausverkauft.

Le «Jubi-Trio» avec la locomotive en or:

- La Re 460 en or. Telle était la version prévue à l'origine de la locomotive «jubilé»: 150 ans des chemins de fer suisses. Le modèle est synonyme d'un placement...
- La locomotive HAG du jubilé des 50 ans de notre maison telle qu'elle se présente depuis février 1998, avec le nouveau slogan: «Schneller in den Süden» (plus vite au sud)
- La Re 465 à l'occasion du 125^{ème} anniversaire de SLM, vernie en brun BLS.

Cette édition est limitée à 750 exemplaires et pratiquement épuisée.

Art. No. 078~/ 079=







Re 4/4 I Nr. 160~, Nr. 161=

Im Jahre 1967 nahm die SBB die ersten Lokomotiven dieses Typs in Betrieb. Diese Re 4/4 I mit einem Scherenpantographen und kürzerem Lokkasten stehen nach wie vor im Dienst.
6320PS, 80t, 140km/h.

C'est en 1967 que les CFF mirent les premières locomotives de ce type en service. Dotées d'un pantographe traditionnel et d'une carrosserie plus courte, ces Re 4/4 I sont toujours en exploitation.
6320CV, 80t, 140km/h.



Re 4/4 I Nr. 162~, Nr. 163=

Seit Mitte 1984 werden auch ältere SBB Lokomotiven wie z.B. diese Re 4/4 I der ersten Serie bei ihrer nächsten Generalüberholung auf rot umlackiert. Hier die bereits renovierte Lok Nr. 11116. Inbetriebnahme 1967/68. 6320PS, 80t, 140km/h.

Depuis le milieu de 1984, d'anciennes locomotives CFF, telles que, par exemple, ces Re 4/4 I de la première série furent repeintes en rouge lors de leur prochaine révision principale. Voici la loc No. 11116 déjà révisée. Mise en service en 1967/68. 6320CV, 80t, 140 km/h.



Re 4/4 I Serie 2 Nr. 220~, Nr. 221=

Zusammen mit ihrer Vorgängerin und Schwestermodell (Nr. 225/226) galt diese erste Bo-Bo-Lokomotive als revolutionär im schweizerischen Lokomotivbau. War sie doch die erste zierliche und elegant aussehende Schnellzuglok. Inbetriebnahme 1950/51. 2520PS, 58t, 125km/h.

Cette première locomotive de la série Bo-Bo a été considérée, avec son précurseur (No. 225/226) comme une révolution dans la construction de locomotives suisses. Ce fut la première locomotive de trains directs à la fois gracieuse et élégante. Mise en service en 1950/51. 2520CV, 58t, 125km/h.



Re 4/4 I Serie 2 Nr. 222~, Nr. 223=

Der gleiche Loktyp wie die Nr. 220/221 jedoch bereits in der neuen, roten Lackierung. Leider sind die letzten Vertreter dieses Typs 1997 aus dem Verkehr gezogen worden.

Même type de loc que les No. 220/221, toutefois déjà dans sa nouvelle livrée rouge. Malheureusement, les derniers locs de cette série ont été retirés du service en 1997.



Re 4/4 I TEE Nr. 230~, Nr. 231=

Aus den 24 Lokomotiven vom Typ Re 4/4 I wurden 1972 vier Stück ausgewählt, um als TEE-Maschinen umlackiert zu werden. Die Lok Nr. 10050 war die Einzige, die bis 1997 diese Lackierung beibehielt. 2520PS, 57t, 125km/h.

Pour remorquer des trains TEE, 4 locomotives de la série Re 4/4 I 10027-50 furent peintes aux couleurs TEE rouge bordeaux et crème. La locomotive No. 10050 est la seule qui conserva cette livrée jusqu'en 1997. 2520CV, 57t, 125km/h

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

**DIE ROBUSTEN ZUM EINSTEIGEN
LES MODÈLES À TOUTE ÉPREUVE POUR COMMENCER**



Re 4/4^I Serie 1 Nr. 225~, Nr. 226=

Diese mit der Vielfachsteuerung ausgerüstete Lokomotive wurde speziell für den Pendelzugverkehr konzipiert. Sie konnte aber auch für Schnellzüge im Flachland eingesetzt werden.
Inbetriebnahme 1946-1948. 2480PS, 57t, 125km/h.

Cette locomotive équipée de la commande multiple a été conçue spécialement pour le trafic des trains-navette. Mais on pouvait aussi l'utiliser pour les trains directs en plaine.
Mise en service en 1946-1948.
2480CV, 57t, 125km/h.



Re 4/4^I Serie 1 Nr. 237~, Nr. 238=

Die Lok Nr.10010 ist die erste Maschine dieses Typs, die 1984 die neue rote Lackierung erhielt.

La loc No.10010 est la première machine de ce type qui a reçu en 1984 le nouveau vernis rouge.



Re 4/4^I Serie 1 Nr. 227~, Nr. 228=

Die Re 4/4^I Serie 1, so wie sie sich um ca. 1954 präsentierte.
Merkmale: Seitlich 4 Fenster und 4 Lüftungsgitter, noch alte Lok-Numerierung 401-426, bereits verschlossene, linke Führerstandstür.

La première série de Re 4/4^I telle qu'elle se présentait vers 1954.
Caractéristiques: 4 fenêtres et 4 jalousies latérales, ancienne numérotation des locs 401-426, porte de gauche du poste du mécanicien déjà condamnée.



Re 4/4^I Serie 1 Nr. 232~, Nr. 233=

Diese Re 4/4^I Serie 1 mit der Nr.409 wurde im Jahre 1957 versuchsweise dunkelblau lackiert. Zwei Jahre später (1959) wurde sie wieder SBB-grün gespritzt.

La loc No.409 de cette première série de Re 4/4^I fut peinte en bleu foncé à titre d'essai en 1957. Deux ans plus tard (1959), elle fut revernie en vert CFF.



Re 4/4^I Serie 1 Nr. 235~, Nr. 236=

Die Maschine des selben Typs mit der Nr.416 trug von 1955 bis 1958 ebenfalls versuchsweise ein lindgrünes Kleid.

De 1955 à 1958, la locomotive du même type portant le No.416 était, à titre d'essai, peinte en vert clair.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DIE ROBUSTEN ZUM EINSTEIGEN LES MODÈLES À TOUTE ÉPREUVE POUR COMMENCER



Re 4/4 BLS

Nr. 180~, Nr. 181=

Auf einer der wichtigsten Nord-Süd-Verbindungen der Schweiz verkehrt diese zugkräftige Bo-Bo-Lok. Teilweise in Doppeltraktion befördert sie Schnell- und schwerste Güterzüge auf der Bern-Lötschberg-Simplon-Linie täglich durch den längsten Tunnel Europas, welcher die Schweiz mit Italien verbindet. Inbetriebnahme 1964. 6240PS, 80t, 140km/h.

Cette puissante locomotive Bo-Bo circule sur la ligne du Lötschberg qui relie Berne au Simplon et qui est l'une des plus importantes de Suisse. Elle traverse chaque jour le plus long tunnel d'Europe, menant de Suisse en Italie et elle remorque, en partie en double traction, des express ou des convois de marchandises extrêmement lourds.

Mise en service en 1964. 6240CV, 80t, 140km/h.



Nr. 180/181 mit Einholbügel avec panto unijambiste

Auch diese Variante wird von HAG unter gleicher Artikelnummer - mit entsprechender Loknummer versteht sich - im Sortiment geführt.

L'on rencontre également les Re 4/4 avec un pantographe unijambiste.

Cette variante se trouve naturellement aussi dans l'assortiment HAG, sous la même référence, avec le numéro de service et les armoiries respectives.



Ae 4/4 BLS

Nr. 182~, Nr. 183=

Dieser Loktyp der «Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn» ist der Vorgänger der Re 4/4 (180/181). Von den ursprünglich 8 Stück wurden 1965-66 vier Stück in 2 Ae 8/8 umgebaut.

Inbetriebnahme 1944. 4000PS, 80t, 120km/h.

Ce type de locomotive de la ligne «Berne-Lötschberg-Simplon» a été le prédécesseur de la Re 4/4 (180/181). Des 8 unités existantes à l'origine, 4 ont été transformées, en 1965-1966, en 2 Ae 8/8.

Mise en service 1944. 4000CV, 80t, 120km/h.



Ae 8/8 BLS

Nr. 240~, Nr. 241=

Die schwere Doppel-Lokomotive galt lange Zeit als die Stärkste, über welche die BLS verfügte. Leider wurden die fünf Exemplare 1997 aus dem Dienst entlassen. Inbetriebnahme 1959. 8800PS, 160t, 125km/h.

Cette lourde locomotive double fut longtemps considérée comme la plus puissante du parc du BLS. Malheureusement, les cinq exemplaires furent retirés du service actif en 1997.

Mise en service en 1959. 8800CV, 160t, 125km/h.



Ae 8/8 BLS

Nr. 242~, Nr. 243=

Ausführung mit 2 Motoren.
Version à 2 moteurs.

**Stärkste Modell-Lokomotive der Welt!
Le modèle le plus puissant du monde!**

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DIE NEUE GENERATION LA NOUVELLE GÉNÉRATION

Unter der Bezeichnung "Die neue Generation" finden Sie Fahrzeugmodelle, die absolut maßstabgetreu und sehr fein detailliert ausgeführt sind, trotzdem aber nichts von ihrer Robustheit und der sprichwörtlichen HAG - Zuverlässigkeit eingebüsst haben.

La désignation "nouvelle génération" comprend des modèles réduits de chemin de fer finement détaillés et strictement à l'échelle. Ils gardent cependant pleinement leur exécution robuste et la fiabilité HAG devenues proverbiales.



BDe 4/4 Triebwagen Nr. 152~, Nr. 153=

31 Einheiten dieses Triebwagentyps wurden in den Jahren 1952 bis 1955 zur Führung von Pendelzügen im Vorortverkehr in Betrieb genommen. Dank ihres Personen- und Gepäckabteils konnten die Züge kurz gehalten werden. Bis auf wenige Museumsexemplare sind diese Triebwagen leider ausgemustert worden.

1600PS, 57t, 110km.

Das absolut maßstabgetreue und filigran ausgeführte Modell wird durch den neuesten HAG-Kugellagermotor angetrieben und stellt ein besonderes Schmuckstück in Ihrer Sammlung dar.

Automotrice BDe 4/4

Les 31 automotrices de ce type mises en service dans les années 1952 à 1955, furent conçues pour la conduite des trains-navette sur les lignes secondaires. Leurs compartiments voyageurs et à bagages permettaient de composer des trains courts. Sauf quelques unités historiques, ces automotrices ont été démolies.

1600CV, 57t, 110km/h.

Ce modèle bien détaillé et strictement à l'échelle est équipé du nouveau moteur HAG à roulement à billes et sera le joyau de votre collection.



BDe 4/4 Triebwagen Nr. 154~, Nr. 155=

Dieses Modell ist grundsätzlich der gleiche Triebwagen wie oben beschrieben, ist aber mit seiner ursprünglichen, alten SBB-Beschriftung versehen. 1600PS, 57t, 110km/h.

Automotrice BDe 4/4

Même modèle que les No.152/153, mais muni de l'ancien marquage CFF.

1600CV, 57t, 110km/h.



BDe 4/4 «Graffiti» Automotrice BDe 4/4 «Graffiti» Nr. 090~, Nr. 091=

Nicht zur reinen Freude der SBB-Verwaltung wurde dieser Triebwagen über Nacht mit Graffiti versehen.

Au désespoir de l'administration des CFF, cette automotrice fut «décorée» de graffitis durant la nuit!

**Jede Neuauflage einer HAG-Lok erhält eine andere Lok-Nummer.
Lors de chaque nouvelle série d'une locomotive HAG existante, celle-ci reçoit un numéro de locomotive différent du précédent.**

DIE NEUE GENERATION LA NOUVELLE GÉNÉRATION



Re 4/4^{III} neue Ausführung Nr.165~ Nr.166=

Die neueste Ausführung der Re 4/4^{III} mit 2 Stromabnehmern, Halogenscheinwerfern und der neuen roten Lackierung. Inbetriebnahme ab 1969. 6320PS, 80t, 140km/h.

La plus récente exécution des Re 4/4^{III} avec deux pantographes, phares halogènes rectangulaires et le nouveau coloris rouge. Mise en service à partir de 1969. 6320CV, 80t, 140km/h.



Re 4/4^{III} Nr.167~, Nr.168=

Die ersten 6 der 1984 an die SBB ausgelieferten, neuen Re 4/4^{III} wurden noch grün lackiert und werden bis zu ihrer ersten Hauptrevision auch so bleiben (Nr.11371-76). Inbetriebnahme 1984. 6320PS, 80t, 140km/h.

Les 6 premières locomotives (No.11371-76) de la toute dernière série Re 4/4^{III} 11371-97, mises en service par les CFF en 1984/85, sont sorties d'usine encore en livrée verte. Elles la garderont jusqu'à la première révision principale R3. Mise en service 1984. 6320CV, 80t, 140km/h.



Re 4/4^{III} Nr. 212~, Nr. 213=

Bereits rot lackierte SBB-Ausführung, aber noch mit im ursprünglichen Zustand belassenen Stirnlampen.

En livrée rouge CFF mais encore munie des feux ronds d'origine.

Porrentruy Nr. 212~, Nr. 213=
Die selbe Lok ist auch als Nr.11239 mit dem Wappen von Porrentruy erhältlich.

La même locomotive avec le numéro 11239 et les armoiries de Porrentruy est également disponible.



Re 4/4^{III} Nr. 214~, Nr. 215=

Ab 1969 wurden insgesamt 241 Lokomotiven dieses Typs (teils als Re 4/4^{III} mit Gebirgsübersetzung) in Betrieb genommen. Dieses Modell gibt die Lok in ihrem ursprünglichen Zustand wieder.

A partir de 1969, 241 locomotives de ce type (en partie désignées comme Re 4/4^{III} à cause du rapport d'engrenage différent pour les lignes à forte déclivité) furent mises en service. Cette locomotive représente la version d'origine, à la livraison.

Re 4/4^{III} Nr. 218~, Nr. 219=
Die selbe Lok ist auch als Nr.11239 mit dem Wappen von Porrentruy erhältlich.

La même locomotive avec le numéro 11239 et les armoiries de Porrentruy est également dans l'assortiment.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DIE NEUE GENERATION LA NOUVELLE GÉNÉRATION



Re 4/4^{II} TEE Nr. 216~, Nr. 217=

Neun Re 4/4^{II} trugen während mehreren Jahren diesen schmucken TEE-Anstrich. Es waren die Serie-Nummern 11158 - 11161 und 11249 - 11253. Leider sind inzwischen alle wieder auf grün oder rot umlackiert worden.

Neuf locomotives Re 4/4^{II} ont été décorées pendant plusieurs années aux couleurs TEE. Ce furent les No.11158 à 11161 et 11249 à 11253. Entre temps, elles ont toutes retrouvé leur livrée verte ou rouge.



Re 4/4^{III} SOB Nr. 270~, Nr. 271=

Bereits der Vergangenheit gehört dieses Bild an. Die drei schmucken Re 4/4^{III} der Südostbahn wurden an die SBB verkauft.

Cette image appartient au passé. Les trois Re 4/4 III, armoriées, du SOB ont été vendues aux CFF.



Re 4/4^{III} EBT "Colani" Nr. 194~ Nr. 195=

Die drei Bahngesellschaften EBT, SMB und VHB fusionierten 1997 zu der neuen Aktiengesellschaft «Regionalverkehr Mittelland» (RM). Zukünftige Modell-Serien werden natürlich auch die neue Beschriftung tragen.

Les trois sociétés EBT, SMB et VHB ont fusionné en 1997 sous la nouvelle raison sociale RM: «Transport régionaux du Mittelland». Les prochains modèles de cette série porteront naturellement les nouvelles inscriptions.



Re 4/4^{II} "KUONI" Nr. 165~ Nr. 166=

Hin und wieder werden auch Re 4/4^{II} als Werbeträger benutzt. Die Lok Nr.11228 erinnert hier an die Zusammenarbeit der SBB mit der Reisegesellschaft Kuoni. HAG produziert 1999 davon eine Sonder-Serie.

Les Re 4/4 II sont aussi partiellement utilisées comme support publicitaire. La machine 11228 se rapporte à la collaboration des CFF et du voyageur Kuoni. Hag reproduira en 1999 une série spéciale de cette locomotive.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DER SANKT GOTTHARD LE SAINT-GOTHARD

Der Gotthard ist wohl die geschichtsträchtigste Nord-Süd-Verbindung über und durch den Alpenkamm. Als im Juni 1882 der erste fahrplanmässige Zug den Gotthard durchquerte, horchte ganz Europa auf. Was 40 Jahre zuvor noch als unmöglich galt, war nun Realität geworden. Um die extremen Steigungen zu bewältigen, mussten auch extrem starke Lokomotiven gebaut werden. Diese legendären Loktypen haben bis heute nichts von Ihrer Faszination verloren.

La ligne du St-Gothard est la liaison Nord-Sud la plus chargée d'histoire à travers l'arc alpin. Lorsque le premier train régulier traversa le St-Gothard en juin 1882, toute l'Europe avait le regard braqué sur l'événement. Ce qui, 40 ans auparavant était encore qualifié d'impossible, était devenu réalité. Afin de vaincre les importantes déclivités de la ligne, de puissantes locomotives durent être construites. Ces locomotives, devenues légendaires, n'ont rien perdu, encore aujourd'hui, de leur fascinante image.



DER GOTTHARD LE GOTTHARD

Einer der stolzesten dieser Gotthard-Loktypen seiner Zeit war wohl die Ae 6/6. Mit ihren fast 6000 PS und ihrer doch eleganten Erscheinung wurde sie sofort zum Liebling der Nation emporgehoben. Noch heute gilt sie bei vielen Eisenbahnfreunden als die schönste Schweizer Lokomotive.



Jetzt mit neuem Wappen
BIASCA
Nouvelles armoiries



Ae 6/6 Städtelok grün / Écusson des villes, verte

Nr. 122~, Nr. 123=

Von diesem extra für die Gotthardstrecke konstruierten Loktyp wurden von 1952 bis 1966 insgesamt 120 Stück an die SBB geliefert. Der grosse Teil, nämlich 95 Stück, sind ohne Zierstreifen ausgeführt und mit dem Wappen von Schweizer Städten versehen. 5830PS, 120t, 125km/h.

Das ebenso imposante HAG-Modell ist eine völlige Neukonstruktion, natürlich traditionsgemäss hauptsächlich aus Metall und mit dem Kugellagermotor Typ 88 ausgerüstet.

Ce type de locomotive, construit pour la ligne du Gothard, a été livré en 120 exemplaires aux CFF entre 1952 et 1966. La majorité de ces locs, 95 unités au total, portent des écussons de villes ou d'autres grandes localités, mais sont dépourvues des enjolivures chromées. 5830CV, 120t, 125km/h.

Le modèle HAG, aussi impressionnant que son original, est en métal comme de coutume et équipé du nouveau moteur à roulement à billes, type 88.



Jetzt mit neuem Wappen
ROTKREUZ
Nouvelles armoiries



Ae 6/6 Städtelok rot / Écusson des villes, rouge

Nr. 124~, Nr. 125=

Seit 1986 werden die Ae 6/6 bei ihrer Hauptrevision auf rot umlackiert.

Depuis 1986, les locomotives Ae 6/6 sortent de révision principale en livrée rouge.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DER GOTTHARD LE GOTTHARD

Une des locomotives les plus caractéristiques du Gothard en son temps fut sans doute l'Ae 6/6. Avec presque 6000 Ch. (4400 Kw) et son image élégante, elle a tout de suite été élevée au titre de "préférée" des locomotives CFF. Aujourd'hui encore, de nombreux amis des chemins de fer la gratifient de la plus belle locomotive suisse.



Ae 6/6 Kantonslok grün / Écusson des cantons, verte

Nr. 126~, Nr. 127=

Diese Lok trägt ihren Namen, weil sie mit Kantonswappen versehen ist.

Es gibt deren 25 Stück, welche als erste Tranche mit den Betriebsnummern 11401-11425 an die SBB geliefert wurden. 5830PS, 120t, 125km/h.

Les locomotives Ae 6/6 No. 11401 à 11425 de la première série portent l'écusson des cantons et sont décorées d'enjolivures chromées dont les extrémités sont surnommées „moustache“.

5830CV, 120t, 125km/h.

Bei jeder neuen Serie in unserer Produktion werden andere Lok-Nummern und Wappen ausgewählt.

Lors de chaque nouvelle série, d'autres numéros de loc et l'écusson correspondant seront choisis.



Ae 6/6 Kantonslok rot / Écusson des cantons, rouge

Nr. 128~, Nr. 129=

Auch diese Ausführung mit Zierstreifen wird nach und nach eine rote Lackierung erhalten.

Nur Loknummern, die im Original bereits rot sind, erscheinen auch als HAG-Modell in rot.

Les locomotives à bandes chromées de la première série sont également revernies en rouge, au fur et à mesure de leur révision principale R3. Conformément à la réalité, seuls les numéros de service existants en rouge seront livrables comme modèle réduit HAG en rouge.

DER GOTTHARD LE GOTTHARD



Re 6/6 Nr. 196~, Nr. 197=

Die seit 1975 an die SBB gelieferten 85 Gotthard-Lokomotiven mit ungeteiltem Lokkasten tragen die Namen und Wappen von Schweizer Ortschaften, die eine besondere verkehrsspezifische Bedeutung oder eine spezielle Beziehung zur Eisenbahn haben. Jede Serie des Modells wird mit anderer Betriebsnummer und Wappen geliefert. Inbetriebnahme 1975-1979. 10'600PS, 120t, 140km/h.

Les 85 locomotives du Gothard avec caisse rigide livrées depuis 1975 aux CFF portent les noms et les armoiries de localités suisses qui ont une signification importante du point de vue du trafic ou une relation particulière avec les chemins de fer. Chaque série du modèle est livrée avec un numéro de service et un emblème différents. Mise en service en 1975-1979. 10'600CV, 120t, 140km/h.



Re 6/6 Nr. 203~, Nr. 204=

Seit 1990 werden nach und nach alle Re 6/6 bei ihrer fälligen grossen Revision zusätzlich zur roten Lackierung auf die rechteckigen Halogenscheinwerfer umgerüstet.

Depuis 1990, toutes les locomotives Re 6/6 passant en révision principale, sont équipées de phares rectangulaires à halogène en plus de leur nouvelle livrée rouge.



Re 6/6 Nr. 205~, Nr. 206=

Grüne Lackierung und runde Stirnlampen, dies war der ursprüngliche Zustand aller einteiligen Re 6/6 (Nr. 11603 - 11689) bis 1985.

Livrée verte et feux ronds furent l'image d'origine de toutes les Re 6/6 à caisse unique jusqu'en 1985. (No. 11603 - 11689)



Re 6/6 rot Nr. 207~, Nr. 208=

Gleiche Lokomotive wie oben in neuer, roter Lackierung. Nur Betriebsnummern und Wappen, die im Original anlässlich einer grossen Revision umlackiert wurden, werden auch im Modell in rot angeboten.

Même locomotive que ci-dessus, mais en livrée rouge. Conformément à la réalité, seuls les numéros de service avec carrosserie peinte en rouge lors de la révision principale, seront livrables comme modèle réduit rouge.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails = 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

DER GOTTHARD LE GOTTHARD

Nachstehend präsentieren wir Ihnen eine Aufstellung der bis heute hergestellten Serie-Nummern mit den entsprechenden Wappen von Ortschaften, Städten oder Kantonen.

Nous vous présentons ci-après un résumé de toutes les locomotives produites jusqu'à ce jour avec leur numéro et armoiries correspondantes (cantons, localités et sites ferroviaires).

1971 - 1987 Re 6/6 Zweiteilig
Re 6/6 à caisse articulée



Nr. 198~/199=
rot/rouge

Nr. 200~/201=
grün/verte



1987 Re 6/6 "Neue Generation"
Re 6/6 "nouvelle génération"



Nr. 196~/197=, Nr. 203~/204=,
Nr. 205~/206=, Nr. 207~/208=



1989



1991



1996



1998



1999



1994 Ae 6/6



1995



Nr. 122~/123=, Nr. 126~/127=
Nr. 124~/125=, Nr. 128~/129=



1999





Re 4/4 Umrichterlok der BT / Loc à convertisseurs du BT Nr. 186~, Nr. 187 =

Mit ihrer Drehstromantriebstechnik wurden hier ganz neue Wege beschritten. Die Lok ist nämlich in der Lage, ihre Kraft und ihren Drehmoment den jeweiligen Streckensteigungen mit der Anhängelast anzupassen. Sie ist für Streckenführungen, wie sie die Bodensee-Toggenburg-Bahn aufweist, konzipiert. Mit ihren universellen Einsatzmöglichkeiten kann sie Schnell- und Güterzüge, sowie Pendelzüge führen. Zur Zeit stehen 6 Lokomotiven, die mit verschiedenen Gemeindewappen der Strecke Bodensee-Luzern geschmückt sind, im Dienste der BT. Inverkehrsetzung 1987. 4300PS, 68t, 130km/h.

Das fein detaillierte HAG-Modell mit seinen 480 g Gewicht, strotzt förmlich vor Zugkraft.

Avec le système d'entraînement à courant triphasé, les constructeurs de cette locomotive se sont engagés dans une toute nouvelle voie. En effet, cette technique permet d'adapter la puissance du véhicule et de coupler les moteurs à la déclivité de la ligne ainsi qu'à la charge du train. La Re 4/4 du BT est conçue pour les particularités de parcours du chemin de fer „Bodensee-Toggenburg“. Il s'agit d'une locomotive universelle, c'est-à-dire qu'elle est capable de remorquer aussi bien des trains directs ou de marchandises que des trains-navette. Actuellement, le chemin de fer BT dispose de 6 locomotives arborant des écussons de communes situées le long de la ligne Romanshorn-Lucerne. Mise en service en 1987. 4300CV, 68t, 130km/h.

Le modèle HAG finement détaillé pèse 480 g et se distingue par une force de traction impressionnante.

**Auch die Bodensee-Toggenburg-Bahn hat erkannt, dass sich rollende Werbefläche gut verkaufen lässt.
Le chemin de fer «Bodensee-Toggenburg» a également vendu facilement les surfaces de ces machines comme support publicitaire.**



Nr. 186~, Nr. 187 = «LISTA»



Nr. 186~, Nr. 187 = «HCB»



Nr. 186~, Nr. 187 = «AGROLA»



Nr. 186~, Nr. 187 = «SCHÜTZENGARTEN»

~ 3 Leiter Wechselstrom = 2 Leiter Gleichstrom
Courant alternatif 3 rails Courant continu 2 rail

DIE NEUE GENERATION LA NOUVELLE GÉNÉRATION



Re 4/4 Umrichterlok der SZU Nr. 188~ Nr. 189=

Sihltal-Zürich-Uetliberg (SZU) war der Name der Bahngesellschaft, welche die Sihltal-Linie und die Uetliberg-Linie betrieben hat. Bis zur formellen Trennung der beiden Bahnen war dies ihr Erscheinungsbild.

Loc à convertisseurs du SZU

Le Sihltal-Zürich-Uetliberg (SZU) fut le nom de la société regroupant la ligne de la Sihl et de l'Uetliberg. Jusqu'à la séparation réelle des deux chemins de fer, cette livrée fut leur image.



Re 4/4 Umrichterlok der Sihltalbahn Nr.264~ Nr.265=

Die Sihltalbahn hat ihre wichtige Zubringer-Aufgabe nach Zürich wahrgenommen und vier weitere Umrichterloks angeschafft: die Nummern 542 bis 545. Diese tragen nun das neue, dezente Kleid.

Locomotives à convertisseurs du Sihltalbahn (Ex SZU)

La compagnie du Sihltalbahn a, en constatant l'augmentation du trafic jusqu'à la gare principale de Zurich, commandé quatre locomotives supplémentaires de ce type: No 542 à 545. Celles-ci portent maintenant la nouvelle livrée.



Re 4/4 Umrichterlok der Sihltalbahn Nr.264~ Nr.265=

Zum 125-jährigen Jubiläum des Wildparks Langenberg wurde die Lok Nr.545 symbolisch mit einem röhrenden Hirsch bereichert. HAG produziert auf vielseitigen Wunsch schon die zweite Serie dieser Version..

A l'occasion du 125^{ème} anniversaire du jardin zoologique de Langenberg (dans le Sihltal), la locomotive No.545 a été symboliquement enrichie d'une tête de cerf rugissante.

A la demande de nombreux amateurs, HAG a déjà produit la deuxième série de cette version.



Re 4/4 Umrichterlok der VHB Nr. 266~ Nr. 267=

Die VHB (Vereinigte-Hutwil-Bahnen) besitzt zwei dieser wunderschönen, von Colani Design gestalteten Umrichterlokomotiven. Die eine trägt das Wappen von Gutenberg, die andere das von Menznau.

Locomotives à convertisseurs du VHB

La compagnie du VHB (Vereinigte-Hutwil-Bahnen) possède deux de ces magnifiques locomotives à convertisseurs, au "design" Colani. L'une porte les armoiries de Gutenberg, l'autre celles de Menznau.



Re 4/4 Umrichterlok RM Nr. 266~ Nr. 267=

Die drei Bahngesellschaften EBT, SMB und VHB fusionierten 1997 zu der neuen Aktiengesellschaft «Regionalverkehr Mittelland» (RM). Zukünftige Modell-Serien werden natürlich auch die neue Beschriftung tragen.

Locomotives à convertisseurs du RM

Les trois sociétés EBT, SMB et VHB ont fusionné en 1997 sous la nouvelle raison sociale RM: «Transports régionaux du Mittelland». Les prochains modèles de cette série porteront naturellement les nouvelles inscriptions.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

RE 460

"DER ALLROUNDER" "L'UNIVERSELLE"

H0



Re 460 SBB CFF FFS

Nr.280~, Nr.281=

Die modernste Allround-Lokomotive der SBB ist vom italienischen Designer Pininfarina gestaltet und aerodynamisch optimiert worden. Sie ist bereits in 120-facher Ausführung auf dem SBB-Netz im Einsatz. • Les universelles locomotives modernes des CFF ont été dessinées par le «designer» italien Pininfarina. Il en a optimisé son aérodynamisme. Près de 120 machines de ce type sont en service sur tout le réseau des CFF.



Re 465 BLS

Nr.184~, Nr.185=

Auch die BLS verfügt über 18 Maschinen, die wegen ihrer BLS-spezifischen Anpassung eine andere Typenbezeichnung erhalten haben.

Le BLS utilise 18 locomotives de cette génération (en fait 10 appartiennent aux CFF). Elles portent une autre désignation, Re 465 en raison d'une adaptation spécifique au BLS.



Re 465 Norwegische EL 18 der NSB / La EL 18 des NSB.

Nr.282~, Nr.283=

22 Lokomotiven des Typs 465 konnten nach Norwegen an die NSB geliefert werden. Dieses Modell stellt die erste nicht schweizerische Lokomotive im HAG-Sortiment dar.

Les chemins de fers norvégiens, NSB, ont pris livraison de 22 locomotives du type 465. Ce modèle représente la première locomotive non suisse dans l'assortiment HAG.

~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

Nachstehend zeigen wir Ihnen eine Aufstellung über die Varianten der Re 460 / Re 465, welche bis jetzt von HAG realisiert wurden. Auf Anfrage sagen wir Ihnen gerne, welche Ausführungen noch verfügbar sind.

Nous vous présentons ci-dessous toutes les variantes de Re 460 et Re 465 que la maison HAG a produit jusqu'à ce jour. Sur demande nous vous indiquerons volontiers lesquelles sont encore disponibles.



280/281 PFANNENSTIEL



280 /281 BODENSEE



184/185 SAAS FEE



280/281 DANZAS



280/281 CIBA II



280/281 TILSITER



280/281 LOVELY



280/281 WIR VERBINDEN... F/I



280/281 WIR VERBINDEN... D/F



184/185 SLM



280/281 ZÜRICH RELAX



280/281 ASCOM



280/281 MIELE



280/281 TCS



076/077 ZUGKRAFT AARGAU (mit Sponsoren)



070/071 JUBILOK I



080/081 AJAX



082/083 ADTRANZ



084/085 KAMBLY



086/087 PEPSI



074/075 JUBI II



280/281 HCB



280/281 CARGO



282/283 FINSE



282/283 NORWEGEN



072/073 JUBI II (mit falschen Wappen) [nur im Jubi-Set erhältlich]



280/281 TSI



280/281 ZUGKRAFT AARGAU (ohne Sponsoren)



280/281 SF DRS I



280/281 SF DRS II



078/079 BLS SLM (braun) [nur im Trio-Set erhältlich]



078/079 JUBILOK (Goldvariante) [nur im Trio-Set erhältlich]



280/281 RENTENANSTALT



280/281 DIE POST

NEU

HO

Ae 4/7

Nr. 138~, Nr. 139=

Die Ae 4/7 der SBB hat so etwas wie Tradition im Hause HAG.

Wurde sie doch in einer ersten HO-Ausführung bereits 1957 bis 1978 produziert.

1982 wurde die Ae 4/7 als sehr fein detailliertes und filigranes Spur N-Modell lanciert und in zwei Auflagen hergestellt.

Nun, da sich der Bestand an Ae 4/7 bei der SBB auf zwei Museumsloks reduziert hat, finden wir es an der Zeit, dieser imposanten Maschine erneut ein Denkmal zu schaffen.

1927 bis 1934 wurden insgesamt 127 Stück dieser damals modernen Schnellzugslok in Betrieb genommen. 1997 wurden die Letzten aus ihrem fahrplanmässigen Dienst zurückgezogen.

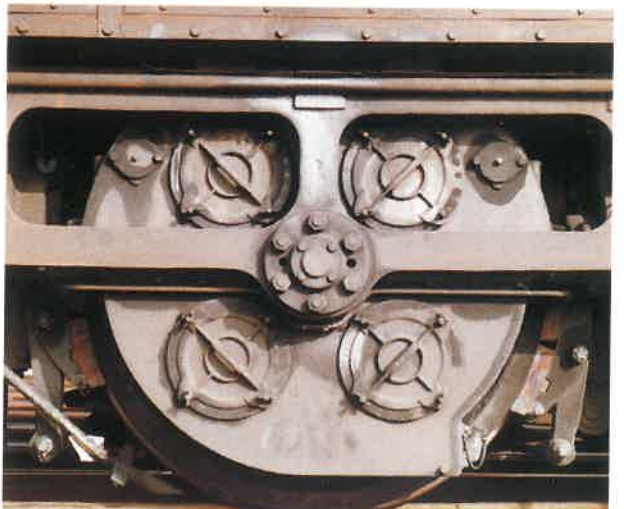
Das fast ausschliesslich aus Metall gefertigte, völlig neu konstruierte Modell ist eine gekonnte Symbiose zwischen absolut naturgetreuer Wiedergabe des verschnörkelten Oldtimers und moderner, leistungsfähiger und zuverlässiger Mechanik.

L'Ae 4/7 est une tradition de la maison HAG. Elle fut exécutée une première fois en HO de 1957 à 1978. Dès 1982, l'Ae 4/7 fut produite en écartement N, en deux éditions, dans une exécution fine et détaillée.

Alors que la série actuelle des CFF se résume à deux exemplaires historiques, nous estimons le moment venu de réintroduire cette imposante et monumentale locomotive dans notre programme de fabrication.

De 1927 à 1934, 127 exemplaires de cette locomotive, modernes pour l'époque et affectées à la traction des trains directs furent mises en service. En 1997, les dernières unités achevèrent leurs services réguliers.

Ce modèle, exécuté presque exclusivement en métal, est une symbiose du savoir-faire de la reproduction fidèle d'un vétéran par rapport aux moyens modernes et fiables de la mécanique actuelle.



DIE ALTBEWÄHRTEN... LES MODÈLES ÉPROUVÉS...

Unsere massstäblich verkürzten Reisezugwagen sind nach wie vor sehr gefragt. Es sind Klassiker, die als Einzige wirklich problemlos und ohne zu entgleisen selbst über ältere Anlagen rauschen und trotzdem sehr realitätsnah aussehen.

Nos voitures-voyageurs raccourcies sont toujours très demandées. Ce sont des modèles classiques qui roulent sans problèmes sur toutes les maquettes, même sur les anciennes installations, sans dérailler et malgré tout, fidèlement reproduites.



Nr. 400~, Nr. 401 =

SBB - Personenwagen 2. Klasse.

Voiture-voyageurs CFF 2^e classe.



Nr. 415~, Nr. 416 =

SBB - Personenwagen 1. Klasse.

Voiture-voyageurs CFF 1^{re} classe.



Nr. 420~, Nr. 421 =

SBB-Steuerwagen, umschaltbar auf Dreispitz-Signal oder Schlusslicht, mit Innenbeleuchtung.

Voiture-pilote CFF, commutable sur signal à trois phares ou feu arrière, avec éclairage intérieur.



Nr. 410~, Nr. 411 =

SBB - Gepäckwagen.

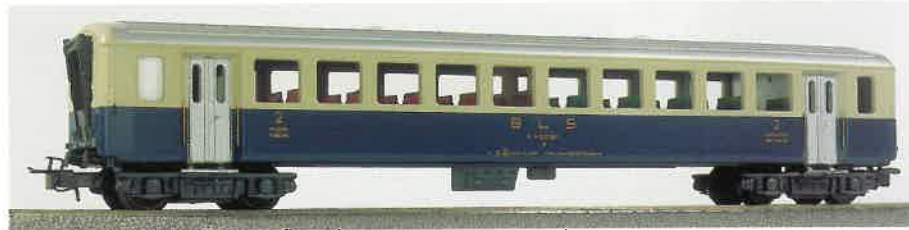
Fourgon à bagages CFF.



Nr. 465~, Nr. 466 =

BLS - Gepäckwagen, grün.

Fourgon à bagages BLS, vert.



Nr. 455~, Nr. 456 =

BLS - Personenwagen 2. Klasse, blau/creme.

Voiture-voyageurs BLS 2^e classe, bleu/creme.



Nr. 460~, Nr. 461 =

BLS - Personenwagen 1. Klasse, blau/creme.

Voiture-voyageurs BLS 1^{re} classe, bleu/creme.



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

Einheitswagen I der SBB

Von diesen Wagen, EW I genannt, wurden zwischen 1956 und 1967 ca. 1030 Einheiten in 2. Klasse-Ausführung und ca. 185 Einheiten in 1. Klasse-Ausführung gebaut. Sie gehören unumstritten zum Erscheinungsbild der SBB. Ab 1973 wurden alle Wagen im Rahmen der Hauptrevision R4 umgebaut. Die Gehäusekasten wurden verlängert, der Faltenbalg durch einen Gummiwulst ersetzt.

Voiture unifiée type I des CFF

Entre 1956 et 1967, 1030 exemplaires de la voiture unifiée type I - appelée VU I - version 2^e classe et 185 unités de 1^{re} classe ont été construits.

Ces voitures dominent sans doute le parc des voitures-voyageurs CFF. Depuis 1973, tous ces véhicules passant en révision principale R4 subissent une transformation: leur carrosserie est prolongée, et le soufflet cède sa place à un bourrelet en caoutchouc.



Die HAG Modelle entsprechen in der genau massstäblichen Nachbildung der revidierten Ausführung. Chassis und Drehgestellblenden sind aus Zinkdruckguss gefertigt, um einen tiefliegenden Schwerpunkt und somit optimale Laufeigenschaften zu gewährleisten.

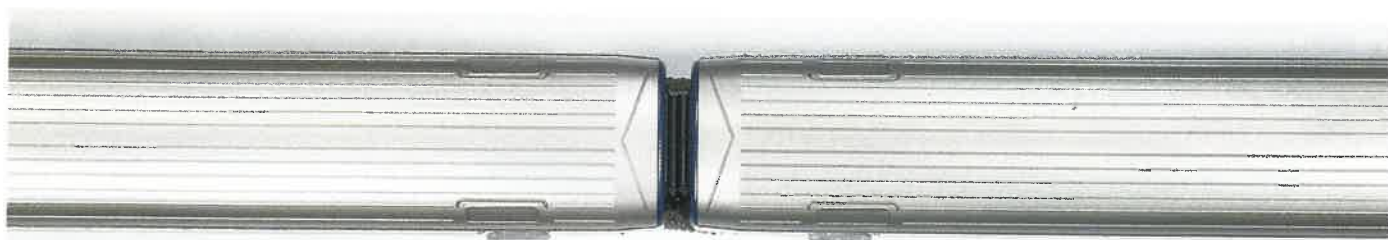
Selbstverständlich lassen sich die Wagen mit den beigelegten Teilen auf Kurz-Kupplungsbetrieb umbauen.

Innenbeleuchtung und Schleifer siehe Seite 41.

Le modèle HAG est la reproduction strictement à l'échelle de cette voiture après la révision principale. Le châssis et ses bogies sont en métal afin d'assurer un centre de gravité bas et des qualités de marche irréprochables.

Bien entendu, ces voitures peuvent être équipées de l'attelage court grâce aux accessoires joints à l'emballage.

Pour l'aménagement intérieur et les frotteurs, veuillez s.v.p. consulter la page 41.



**PERSONENWAGEN
VOITURES-VOYAGEURS**

HO



Nr. 480~, Nr. 481 =
SBB - EW I, B, 2. Klasse,
mit neuer Beschriftung.

Voiture unifiée I des CFF, B, 2^e classe,
nouveau marquage.



Nr. 482~, Nr. 483 =
SBB - EW I, A, 1. Klasse,
mit neuer Beschriftung.

Voiture unifiée I des CFF, A, 1^{re} classe,
nouveau marquage.



Nr. 484~, Nr. 485 =
SBB - EW I, B, 2. Klasse,
mit alter Beschriftung.

Voiture unifiée I des CFF, B, 2^e classe,
ancien marquage.



Nr. 486~, Nr. 487 =
SBB - EW I, A, 1. Klasse,
mit alter Beschriftung.

Voiture unifiée I des CFF, A, 1^{re} classe,
ancien marquage.



Nr. 438~, Nr. 439 =
SBB - EW I, B, 2. Klasse,
für Nahverkehrs-Pendelzüge (NPZ).

Voiture unifiée I des CFF, B, 2^e classe,
pour le trafic régional (NTN).



Nr. 442~, Nr. 443 =
SBB - EW I, AB, 1./2. Klasse,
für Nahverkehrs-Pendelzüge (NPZ).

Voiture unifiée I des CFF, AB, 1^{re}/2^e classe,
pour le trafic régional (NTN).



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails = 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

**PERSONENWAGEN
VOITURES-VOYAGEURS**

HO



Nr. 452~, Nr. 453 =

BLS - EW I, B, 2.Klasse.

Voiture unifiée I du BLS, B, 2^e classe.



Nr. 458~, Nr. 459 =

BLS - EW I, A, 1.Klasse.

Voiture unifiée I du BLS, A, 1^{re} classe.



Nr. 462~, Nr. 463 =

BLS - EW I, AB, 1./2. Klasse.

Voiture unifiée I du BLS, AB, 1^{re}/2^e classe.



Nr. 422~, Nr. 423 =

BT - EW I, B, 2.Klasse.

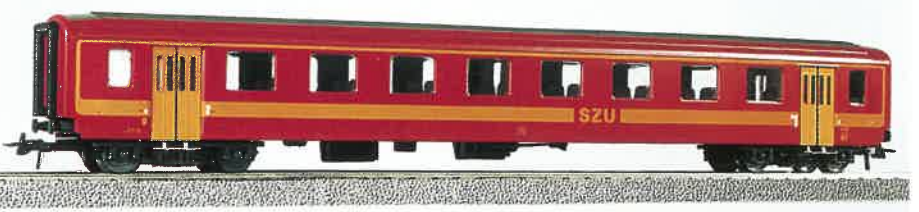
Voiture unifiée I du BT, B, 2^e classe.



Nr. 428~, Nr. 429 =

BT - EW I, AB, 1./2. Klasse.

Voiture unifiée I du BT, AB, 1^{re}/2^e classe.



Nr. 412~, Nr. 413 =

SZU - EW I, B, 2.Klasse.

Voiture unifiée du SZU, B, 2^e classe.



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

**PERSONENWAGEN
VOITURES-VOYAGEURS**

HO



Nr. 418~, Nr. 419=

EBT, SMB, VHB Einheitswagen B, 2.Klasse.

Voiture unifiée B, EBT, SMB, VHB, 2^e classe.



Nr. 432~, Nr. 433=

EBT, SMB, VHB Einheitswagen AB, 1./2.Klasse.

Voiture unifiée AB, EBT, SMB, VHB, 1^{re}/2^e classe



**EXCLUSIV BEI HAG
EXCLUSIF CHEZ HAG**



Nr. 498~, Nr. 499=

McDonald's™ Familien-Restaurant-Wagen.
Die zwei Speisewagen, von Schindler Waggon
speziell für McDonald's™ gebaut, sind seit 1992
auf dem Netz der SBB im Einsatz.

Wagon-restaurant pour familles de McDonald's™.
Les deux wagons-restaurant, construits spécialement
par les ateliers Schindler pour la chaîne McDonald
sont en service sur le réseau des CFF depuis 1992.



Nr. 490~, Nr. 491 =

SBB/CFF, IC 2000 B
Doppelstöckiger InterCity-Wagen, 2.Klasse.

Voiture InterCity à deux niveaux, 2^e classe.



Nr. 700~, Nr. 701 =

SBB/CFF, IC 2000 A
Doppelstöckiger InterCity-Wagen, 1.Klasse.

Voiture InterCity à deux niveaux, 1^{re} classe.



Nr. 702~, Nr. 703 =

SBB/CFF, IC 2000 Bt
Doppelstöckiger InterCity-Steuerswagen, 2.Klasse

Voiture-pilote InterCity à deux niveaux, 2^e classe



~ 3 Leiter Wechselstrom = 2 Leiter Gleichstrom
Courant alternatif 3 rails Courant continu 2 rails

GÜTERWAGEN WAGONS-MARCHANDISES



Nr. 352~, Nr. 353 =

SBB Flachwagen mit Klapprungen, Typ Rs, mit Eisenstangen-Ladung.

Wagon plat CFF, type Rs, avec ranchers amovibles, chargé de barres de fer.



Nr. 354~, Nr. 355 =

SBB Flachwagen mit Klapprungen, Typ Rs, mit Gasröhren-Ladung.

Wagon plat CFF, type Rs, avec ranchers amovibles, chargé de tuyaux à gaz.



Nr. 356~, Nr. 357 =

BERTSCHI AG

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit zwei 30ft Bulkcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 2 containers 30 ft, pour marchandises en vrac.

BERTSCHI AG



Nr. 358~, Nr. 359 =

RAIL BOUTIQUE

SBB, Typ Habils, geschlossener, 4-achsiger Güterwagen mit glatten Seitenwänden.

Wagon couvert CFF, type Habils, avec parois lisses.

RAIL BOUTIQUE



Nr. 360~, Nr. 361 =

SBB Flachwagen mit Klapprungen, Typ Rs, mit Stahlträger-Ladung.

Stahl-Träger in Silber oder Rost

Wagon plat CFF, type Rs, avec ranchers amovibles, chargé de poutres. Poutres aluminium, poutres rouillées



Nr. 362~, Nr. 363 =

SBB Flachwagen mit Klapprungen, Typ Rs, mit Rundholz-Ladung.

Wagon plat CFF, type Rs, avec ranchers amovibles, chargé de rondins.



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

**GÜTERWAGEN
WAGONS-MARCHANDISES**

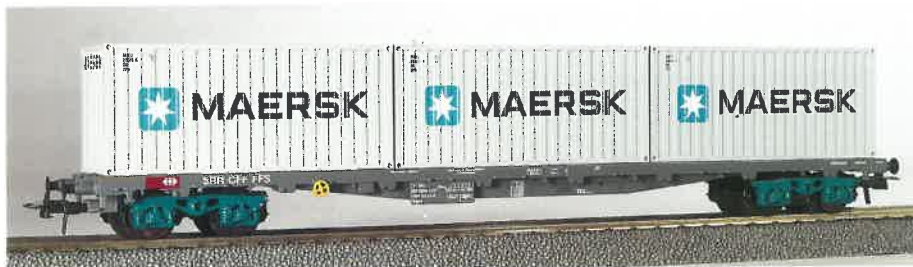
HO



Nr. 364~, Nr. 365 =

SBB Flachwagen mit Klappprungen, Typ Rs, mit Röhren-Ladung.

Wagon plat CFF, type Rs, avec ranchers amovibles, chargé de tuyaux.



Nr. 366~, Nr. 367 =

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20 ft Seecontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers maritimes de 20 ft.

MAERSK

MAERSK



Nr. 366~, Nr. 367 =

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20 ft Seecontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers maritimes de 20 ft.

P&O

P&O



Nr. 366~, Nr. 367 =

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20 ft Seecontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers maritimes de 20 ft.

DANZAS

DANZAS



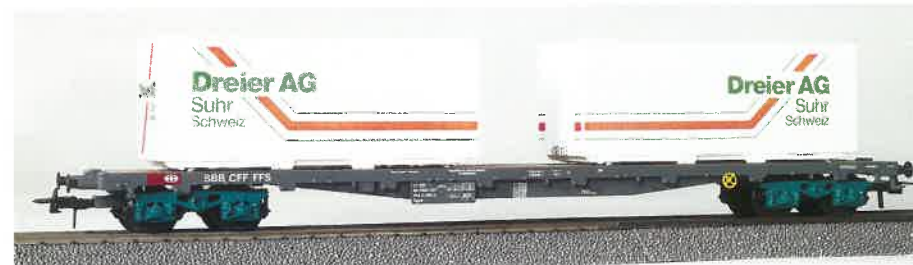
Nr. 366~, Nr. 367 =

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20 ft Seecontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers maritimes de 20 ft.

EVERGREEN

EVERGREEN



Nr. 372~, Nr. 373 =

SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit Wechselbrücken-Containern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 2 containers rail/route de 25 ft.

DREIER AG

DREIER AG



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails

= 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

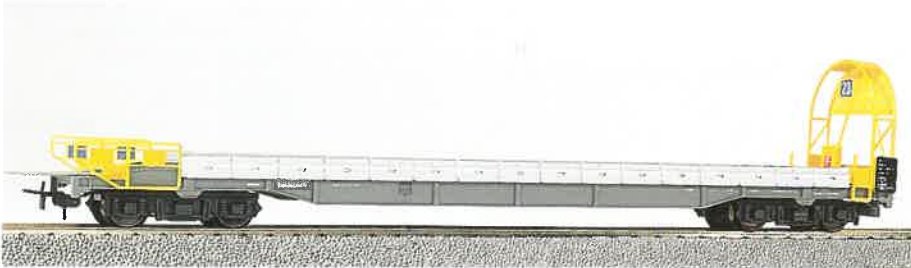
**GÜTERWAGEN
WAGONS-MARCHANDISES**

HO



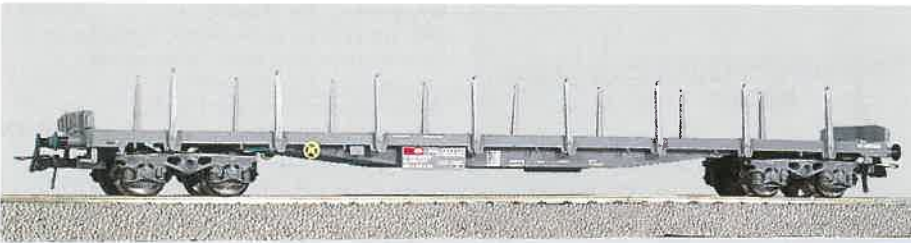
Nr.370~, Nr.371 =
BLS - Autoverladewagen mit
Steinschlag-Schutzdach.

Wagon de transport de voitures du BLS avec
toit de protection contre les chutes de pierres.



Nr.375~, Nr.376 =
BLS - Auffahrwagen.
Erster und letzter Wagon der Autotransportzüge
zum Beladen resp. Entladen des Zuges.

Wagon de chargement de voitures du BLS.
Première et dernière voiture du train-autos pour
charger, respectivement décharger le train.



Nr.378~, Nr.379 =
SBB Flachwagen mit Klappungen, Typ Rs.

Wagon plat CFF, type Rs,
avec ranchers amovibles.



Nr.380~, Nr.381 = **ACTS**
SBB Flachwagen, Typ Rs-x,
mit Abrollcontainern auf Schwenkschienen.

Wagon plat CFF, type Rs-x,
chargé de 3 containers amovibles
sur cadres pivotants.

ACTS



Nr.380~, Nr.381 = **SCHNIDER**
SBB Flachwagen, Typ Rs-x,
mit Abrollcontainern auf Schwenkschienen.

Wagon plat CFF, type Rs-x,
chargé de 3 containers amovibles
sur cadres pivotants.

SCHNIDER



Nr.382~, Nr.383 = **ESSO**
SBB Kesselwagen, Typ Uahs.

Wagon - citerne CFF type Uahs.

ESSO



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails = 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

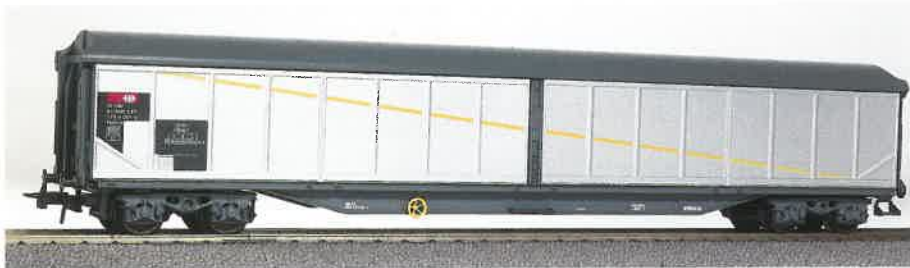
**GÜTERWAGEN
WAGONS-MARCHANDISES**

HO



Nr. 382~, Nr. 383 =
SBB Kesselwagen, Typ Uahs.

Wagon - citerne CFF, type Uahs.



Nr. 384~, Nr. 385 = **NEUTR**
SBB, Typ Habils, geschlossener, 4-achsiger
Güterwagen mit gerippten Seitenwänden.

Wagon couvert CFF, type Habils,
avec parois nervurées. **NEUTR**



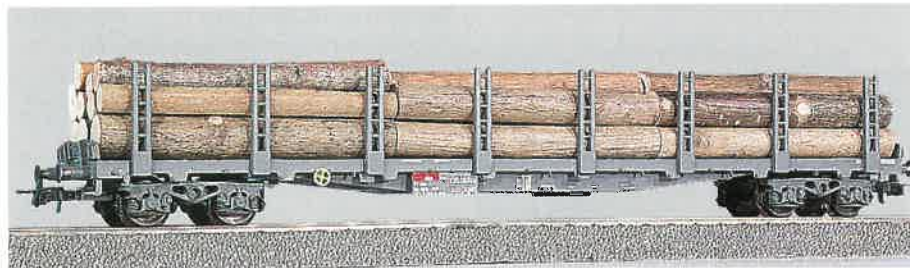
Nr. 384~, Nr. 385 = **APR**
SBB, Typ Habils, geschlossener, 4-achsiger
Güterwagen mit gerippten Seitenwänden.

Wagon couvert CFF, type Habils,
avec parois nervurées. **APR**



Nr. 384~, Nr. 385 = **VC**
SBB, Typ Habils, geschlossener, 4-achsiger
Güterwagen mit gerippten Seitenwänden.

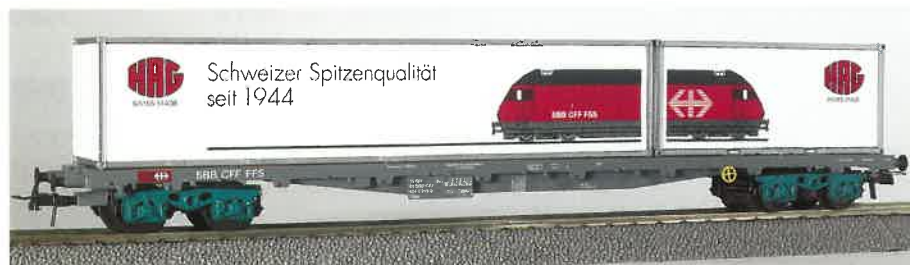
Wagon couvert CFF, type Habils,
avec parois nervurées. **VC**



Nr. 386~, Nr. 387 =
SBB Flachwagen, Typ Sps, für Holztransporte,
(wird ohne Ladung geliefert).

Wagon plat CFF, Type Sps, pour le transport c
billes de bois (livré sans bois).

Nr. 549
Holzladung • Billes de bois



Nr. 388~, Nr. 389 = **Re 4**
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
1x 40ft und 1x 20ft Container
mit HAG-Werbung.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de containers 40ft et 20ft
avec publicité HAG. **Re 4**



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails = 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

GÜTERWAGEN WAGONS-MARCHANDISES



Nr. 388~, Nr. 389 = Ae 4/7
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
1x 40ft und 1x 20ft Container
mit HAG-Werbung.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de containers 40ft et 20ft
avec publicité HAG.

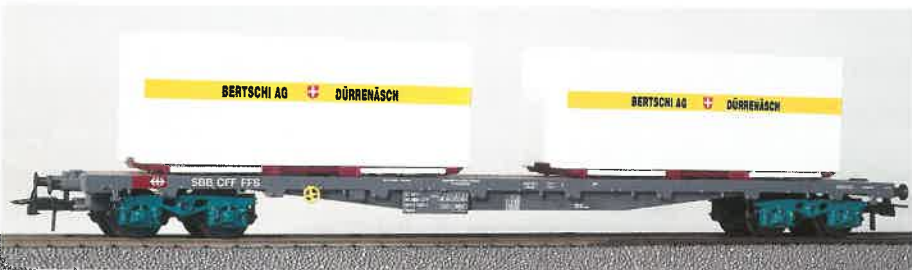
Ae 4/7



Nr. 390~, Nr. 391 = CARGO
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
40ft Seecontainer.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé d'un container maritime
de 40ft.

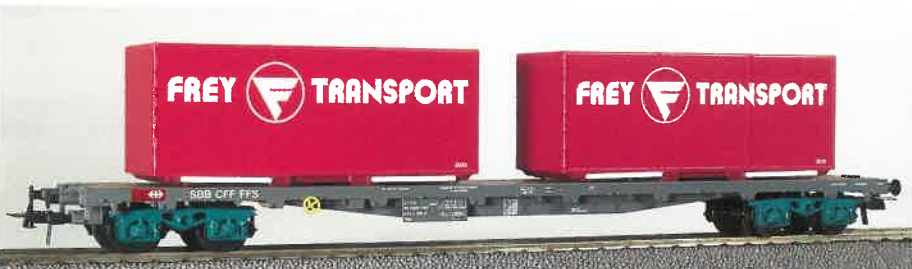
CARGO



Nr. 392~, Nr. 393 = BERTSCHI
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
Wechselbrücken-Container mit Plane.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de 2 containers rail/route
de 25ft.

BERTSCHI



Nr. 392~, Nr. 393 = FREY
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
Wechselbrücken-Container mit Plane.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de 2 containers rail/route
de 25ft.

FREY



Nr. 392~, Nr. 393 = HANGARTNER
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
Wechselbrücken-Container mit Plane.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de 2 containers rail/route
de 25ft.

HANGARTNER



Nr. 392~, Nr. 393 = PLANZER
SBB Flachwagen, Typ Sgss,
Wechselbrücken-Container mit Plane.

Wagon plat CFF, type Sgss,
chargé de 2 containers rail/route
de 25ft.

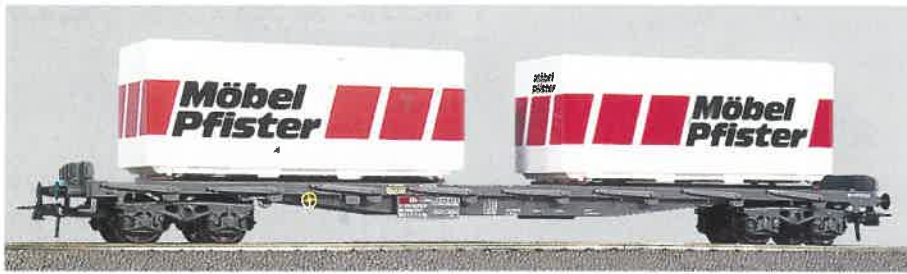
PLANZER



~ 3 Leiter Wechselstrom
Courant alternatif 3 rails = 2 Leiter Gleichstrom
Courant continu 2 rails

**GÜTERWAGEN
WAGONS-MARCHANDISES**

H0



Nr. 394~, Nr. 395 = MÖBEL PFISTER
SBB Flachwagen, Typ Rs, mit Sonderaufbau für Möbel Pfister Spezialcontainer.

Wagon plat CFF, type Rs, muni de cadres pour containers spéciaux. **MÖBEL PFISTER**



Nr. 396~, Nr. 397 = CARGOTAINER
SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20ft Tankcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers-citerne de 20ft. **CARGOTAINER**



Nr. 396~, Nr. 397 = GCA
SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20ft Tankcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers-citerne de 20ft. **GCA**



Nr. 396~, Nr. 397 = CCR
SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit drei 20ft Tankcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 3 containers-citerne de 20ft. **CCR**



Nr. 398~, Nr. 399 = BERTSCH
SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit zwei 30ft Tankcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 2 containers-citerne de 30ft. **BERTSCH**



Nr. 398~, Nr. 399 = RINNEN
SBB Flachwagen, Typ Sgss, mit zwei 30ft Tankcontainern.

Wagon plat CFF, type Sgss, chargé de 2 containers-citerne de 30ft. **RINNEN**



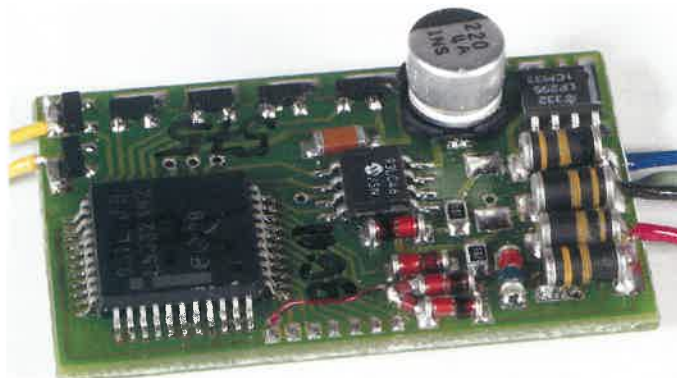
~ 3 Leiter Wechselstrom = 2 Leiter Gleichstrom
Courant alternatif 3 rails Courant continu 2 rails

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



Ihre Ersatzteilbestellungen werden bei uns innerhalb von 24 Stunden erledigt.
Vos commandes de pièces de rechange seront exécutées dans un délai de 24 heures.

HAG - DIGITAL LE DIGITAL HAG



501

IED 97 (Intelligent Engin Driving) Decoder
von HAG.

IED 97 (Intelligent Engin Driving)
Le décodeur HAG.

Auf Wunsch sind sämtliche HAG-Lokomotiven selbstverständlich auch mit einem Digital-Empfänger erhältlich.

Wir bieten Ihnen einen Decoder an, der sowohl auf dem Motorola- als auch auf dem NMRA-Digitalsystem funktioniert. Das heisst: Der HAG-Decoder versteht Märklin Digital genauso wie Roco- oder Lenz-Systeme.

Bei Ihrer Bestellung brauchen Sie also nur anzugeben, ob Sie 2-Leiter- oder 3-Leiter-Schienen verwenden und welche Steuerzentrale Sie benutzen.

Die Anpassungen an andere Steuer-Zentralen wie z.B. Zimo, Uhlenbrock Intellibox oder Digitrax sind in Vorbereitung.

Bitte beachten Sie, dass Sie auf jeden Fall günstiger fahren, wenn Sie Ihre HAG-Lok bereits digitalisiert ab Werk bestellen, statt den Decoder nachträglich einbauen zu lassen.

Ferner empfehlen wir Ihnen, den Decoder nur von einem wirklichen Fachmann einbauen zu lassen.

Toutes les locomotives HAG sont naturellement livrables en version digitale, sur simple demande.

Nous vous proposons un décodeur qui fonctionne en système Motorola aussi bien qu'en système NMRA.

En d'autres termes, le décodeur HAG comprend le système digital Märklin aussi bien que les systèmes Roco et Lenz.

Sur votre commande, vous devez alors uniquement préciser si vous utilisez le système 2 ou 3 rails et quelle centrale de commande vous employez.

L'adaptation à d'autres centrales de commande comme p.ex. Zimo, Uhlenbrock Intellibox ou Digitrax sont en préparation.

Veillez noter que vous roulez à meilleur compte si vous commandez votre locomotive HAG digitalisée directement d'usine plutôt que de l'équiper ultérieurement.

D'autre part, nous vous conseillons très vivement, de ne faire digitaliser votre machine que chez un spécialiste.



Alle Wagen, mit Ausnahme der zweiachsigen Güterwagen, werden sowohl in Wechselstrom- als auch in Gleichstromausführung, das heißt mit unisolierten oder mit isolierten Rädern angeboten (siehe entsprechende Artikelnummern). Sollten Wagen aus irgendwelchen Gründen auf die andere Stromart umgerüstet werden, so können jederzeit die gewünschten Achsen nachträglich bezogen und ausgetauscht werden.

Die zweiachsigen Güterwagen werden mit isolierten Achsen geliefert und laufen problemlos auf Wechselstrom-, sowie auf Gleichstromgeleisen. Sollten aber zwecks Schalffunktionen der Achsen unisolierte Räder erforderlich sein, so führen wir auch diese in unserem Ersatzteilsortiment.

Tous les wagons, sauf les wagons-marchandises à deux essieux, sont offerts tant dans l'exécution courant alternatif que courant continu, c'est-à-dire avec roues non isolées ou isolées (voir numéros d'articles correspondants). Si, pour une raison quelconque, des wagons devaient être adaptés à l'autre courant, on pourra en tout temps se procurer les essieux désirés et les échanger. Les wagons-marchandises à deux essieux sont livrés avec des essieux isolés et circulent sans problèmes sur voies à courant alternatif comme à courant continu. Mais si, pour que l'essieu puisse faire fonction de commande, on désirerait des roues non isolées, nous les avons dans l'assortiment de pièces de rechange.

	<p>370019-75 Achse mit Rädern Ø10 mm, unisoliert mit Zapfenlager, für die Wagen Nr.370 und Nr.375 im Dreileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø10 mm, non-isolé, avec paliers à fusée cylindrique pour les wagons No.370 et 375 en courant alternatif.</p>
	<p>371219-75 Achse mit Rädern Ø10 mm, beidseitig isoliert mit Zapfenlager, für die Wagen Nr.370 und Nr.375 im Zweileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø10 mm, isolé des deux côtés, avec paliers à fusée cylindrique pour les wagons No.370 et 375 en courant continu.</p>
	<p>480072-75 Achse mit Rädern Ø10,5 mm, unisoliert mit Zapfenlager für alle Personen- und 4-achsigen Güterwagen der neuen Generation im Dreileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø 10,5 mm, non isolé, paliers cylindriques, utilisable sur toutes les voitures et wagons à 4 essieux de la nouvelle génération, pour réseau 3 rails.</p>
	<p>481272-75 Achse mit Rädern Ø10,5 mm, einseitig isoliert mit Zapfenlager für alle Personen- und 4-achsigen Güterwagen der neuen Generation im Zweileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø 10,5 mm, isolé d'un côté, paliers cylindriques, utilisable sur toutes les voitures et wagons à 4 essieux de la nouvelle génération pour réseau 2 rails continu.</p>
	<p>400026-75 Achse mit Rädern Ø11 mm, unisoliert mit Zapfenlager, für alle Personen-, Steuer-, Gepäck- und Speisewagen im Dreileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø11 mm, non-isolé, avec paliers à fusée cylindrique pour toutes les voitures-voyageurs, voitures-pilote, fourgons et les wagons-restaurant en courant alternatif.</p>
	<p>421202-75 Achse mit Rädern Ø11 mm, einseitig isoliert mit Zapfenlager, für alle Steuerwagen im Zweileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø11 mm, isolé d'un côté, avec paliers à fusée cylindrique pour toutes les voitures-pilote en courant continu.</p>
	<p>401202-75 Achse mit Rädern Ø11 mm, beidseitig isoliert mit Zapfenlager, für alle Personen-, Gepäck- und Speisewagen im Zweileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø11 mm, isolé des deux côtés avec paliers à fusée cylindrique pour toutes les voitures-voyageurs, fourgons et les wagons-restaurant en courant continu.</p>
	<p>300515-75 Achse mit Rädern Ø12 mm, unisoliert mit Spitzenlager, für die Güterwagen Nr.300, 305, 320, 325, 330, 340, 350 und 360 im Dreileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø12 mm, non-isolé, avec paliers à pointe pour les wagons-marchandises No.300, 305, 320, 325, 330, 340, 350 et 360 en courant alternatif.</p>
	<p>301515-75 Achse mit Rädern Ø12 mm, beidseitig isoliert mit Spitzenlager, für die Güterwagen Nr.300, 305, 320, 325, 330, 340, 350 und 360 im Zweileiterbetrieb.</p>	<p>Essieu avec roues Ø12 mm, isolé des deux côtés avec paliers à pointe pour les wagons-marchandises No.300, 305, 320, 325, 330, 340, 350 et 360 en courant continu.</p>

BELEUCHTUNG ÉCLAIRAGE

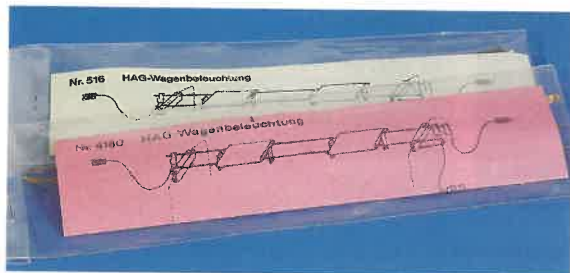
Sämtliche HAG - Personen- und Speisewagen können nachträglich mit einer Innenbeleuchtung, einfach und völlig problemlos, aufgewertet werden.

Durch Einlöten einer zusätzlichen Lampe kann bei den Wagen der neuen Generation das Schlusslicht installiert werden.



Toutes les voitures-voyageurs et tous les wagons-restaurant HAG peuvent être facilement équipés ultérieurement d'un éclairage intérieur.

En soudant une ampoule supplémentaire, chaque voiture de la nouvelle génération peut être équipée du feu "fin de convoi".



**Beleuchtung für IC 2000 in Vorbereitung
Éclairage pour IC 2000 en préparation**

- 516** Innenbeleuchtung für alle 1.- und 2.Klasse-Personenwagen der alten Generation. Eclairage intérieur pour toutes les voitures-voyageurs 1 et 2^e classe de l'ancienne génération.
- 517** Innenbeleuchtung für Speisewagen Nr.: 405/406, 407/408, Eclairage intérieur pour les wagons-restaurant No.: 467/468.
- 518** Schleifer für alle Personen-, Speise- und Steuerwagen der alten Generation im Wechselstrombetrieb. Frotteur pour toutes les voitures-voyageurs, voitures-pilote et les wagons-restaurant de l'ancienne génération en courant alternatif.
- 519** Schleifer für alle Personen-, Speise- und Steuerwagen der alten Generation im Gleichstrombetrieb. Frotteur pour toutes les voitures-voyageurs, voitures-pilote et les wagons-restaurant de l'ancienne génération en courant continu.
- 516006-50** Sofitte für Wagenbeleuchtung. • Ampoule pour éclairage de voitures.
- 165045-50** 2 Lampen 12V für Wechsel- und Gleichstrom.
2 lampes 12V pour courant alternatif et continu.
- 165048-50** 2 Lampen 19V [~/=] für Digitalbetrieb.
2 lampes 19V [~/=] pour systèmes digital.
- 542** Innenbeleuchtung für alle 1. und 2.Klasse-Personenwagen EW I der neuen Generation (ohne Schleifer). Eclairage intérieur pour toutes les voitures-voyageurs unifiées 1^{re} et 2^e classe de la nouvelle génération (sans frotteur).
- 542 D** Innenbeleuchtung für Digitalbetrieb. Idem que No.542, mais destiné aux réseaux digital.
- Die Innenbeleuchtungen Nr. 516, 517 und 542 werden ohne Schleifer geliefert. Les éclairages intérieurs No. 516, 517, 542 sont livrés sans frotteur.**
- 540** Mittelschleifer für alle Personenwagen der neuen Generation im Dreileiterbetrieb. Frotteur central pour toutes les voitures-voyageurs de la nouvelle génération en courant alternatif.
- 541** Achsschleifer für alle Personenwagen der neuen Generation im Zweileiter-Gleichstrombetrieb oder als Massenschleifer für 3-Leiter-Wechselstrombetrieb. Lizenlänge 70 mm. Frotteur de roue pour toutes les voitures-voyageurs de la nouvelle génération destiné aux réseaux 2 rails à courant continu ou frotteur de masse destiné aux réseaux 3 rails à courant alternatif, longueur du câble: 70 mm.
- 544** Innenbeleuchtung komplett mit Schleifer für McDonald'sTM-Speisewagen Nr. 498 im 3-Leiter Wechselstrombetrieb. Eclairage intérieur complet, avec frotteur, pour voiture-restaurant McDonald'sTM No. 498 destiné aux réseaux 3 rails à courant alternatif.
- 544 D** Gleiche Innenbeleuchtung wie Nr. 544, jedoch für Digitalbetrieb. Idem que No. 544, mais destiné aux réseaux digital.
- 545** Innenbeleuchtung komplett mit Schleifer für McDonald'sTM Speisewagen Nr. 499 im 2-Leiter Gleichstrombetrieb. Eclairage intérieur complet, avec frotteur, pour voiture-restaurant McDonald'sTM No. 499 destiné aux réseaux 2 rails à courant continu.
- 546** Achsschleifer für McDonald'sTM Speisewagen für 2-Leiter-Betrieb oder für Masse. Lizenlänge 100 mm. Frotteur de roue pour la voiture-restaurant McDonald'sTM, réseaux 2 rails à courant continu ou frotteur de masse, réseau 3 rails à courant alternatif, longueur du câble: 100 mm.
- 538** Schleifersatz für 1 Personenwagen EW I der neuen Generation im 3-Leiter-Wechselstrombetrieb. Set de frotteurs pour une voiture-voyageurs VU I de la nouvelle génération en version 3 rails, courant alternatif.
- 539** Schleifersatz für 1 Personenwagen EW I der neuen Generation im 2-Leiter-Gleichstrombetrieb. Set de frotteurs pour une voiture-voyageurs VU I de la nouvelle génération en version 2 rails, courant continu.

BELEUCHTUNG ÉCLAIRAGE

508 Wagenschlusslicht

Für ältere Wagentypen, ohne eingebaute Schlusslichter, verwenden die SBB batteriebetriebene Schlusslaternen, die an der Wagenstirnseite, rechts über dem Puffer angebracht werden. Jede Sekunde gibt die integrierte Stablampe einen Blitz ab. Genau so macht es die Leuchtdiode in unserem Modell - gesteuert durch eine batteriebetriebene Elektronik, welche im Wageninnern Platz findet. Von Fall zu Fall muss durch Beschneiden der Inneneinrichtung Platz geschaffen werden. In das Wagengehäuse muss lediglich ein kleines Loch gebohrt werden. Von Aussen sichtbar ist nur die kleine, aufsteckbare Laterne mit der Leuchtdiode.



508005-50 Kunststofflaterne / Lanterne
508004-50 Leuchtdiode LED/
Diode lumineuse LED



508 Feu arrière pour les wagons

Les CFF ont recours, pour les wagons de types anciens dépourvus de feux arrière intégrés, à ces lanternes alimentées par accumulateurs, qui sont fixées à l'arrière des wagons, à droite au-dessus du tampon. Le feu arrière intégré produit un éclairage chaque seconde. Commandée par l'électronique à pile qui trouve aisément place dans notre modèle réduit, la diode lumineuse de notre feu arrière fait exactement le même travail. Il peut arriver dans certains cas que l'on doive procéder à quelques petites modifications de l'aménagement intérieur du wagon pour gagner de l'espace. De l'extérieur, seule la petite lanterne enfichable et sa diode lumineuse sont visibles. Il suffit de percer un petit trou dans la carrosserie du wagon.

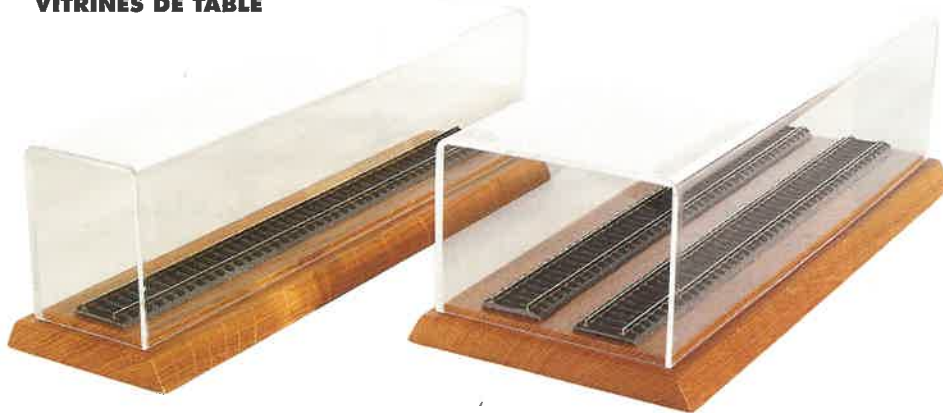


508014-50

Ersatzbatterie für
Wagenschlusslicht.

Pile de recharge pour
feu arrière de wagon.

TISCHVITRINEN VITRINES DE TABLE



Edle Stand-Vitrinen mit massivem Eichenholzsocle und Plexiglashaube für Fahrzeuge bis maximal 300 mm Länge.

Véritable vitrine de table avec socle en chêne massif et couvercle en plexiglas pour matériel roulant jusqu'à une longueur max. de 300 mm.

- | | | | |
|------------|---|-------------------|--------------------|
| 555 | Vitrine für eine Lokomotive
Vitrine pour une locomotive | 330 x 90 x 98 mm | (LxBxH)
(LxPxH) |
| 556 | Vitrine für zwei Lokomotiven
Vitrine pour deux locomotives | 330 x 140 x 98 mm | (LxBxH)
(LxPxH) |

ZUBEHÖR ACCECOIRES



- 506 Mercedes Lastwagen** 1:87 mit Abrollcontainer passend zu Güterwagen Nr.380/381.
Camion Mercedes au 1:87 chargé d'un container mobile, compatible avec notre wagon No.380/381.



ZUBEHÖR ACCESSOIRES



549

Echte Naturholz-Ladung zu Güterwagen Nr.386/387.
Chargement en véritable bois naturel destiné à notre wagon No.386/387.



547 McDonald's™

Personal-Set für Speisewagen Nr.498/499 bestehend aus 6 Figuren + Tablett, Cola-Bechern, Pommesfrites-Tüten und Hamburger-Packungen.

Set de personnel McDonald's™ destiné aux voitures-restaurant No. 498/499, comprenant 6 figurines, plateaux, verres de Cola, cornets de frites et Hamburgers.



548 McDonald's™

Personal- und Gäste-Set für Speisewagen Nr.498/499 bestehend aus 6 Figuren Personal, 15 Figuren Gäste, Tablette, Cola-Bechern, Pommesfrites-Tüten und Hamburger-Packungen.

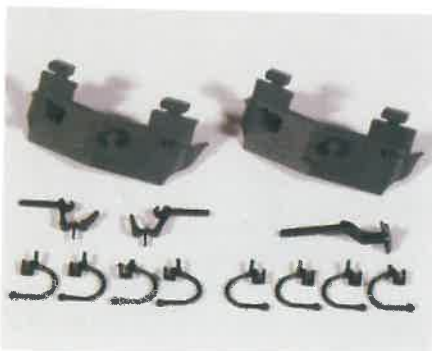
Set de personnel McDonald's™ et de voyageurs destiné aux voitures-restaurant No.498/499, comprenant 6 figurines, 15 voyageurs, plateaux, verres de Cola, cornets de frites et Hamburgers.



ZURÜSTSATZ ZUR SUPERDETAILLIERUNG ACCESSOIRES POUR SUPERDÉTAILLAGE

Mit seiner Hilfe lässt sich Ihren Lokomotiven ein absolut naturgetreues Aussehen verleihen!

Ces accessoires peuvent être montés ultérieurement et confèrent aux deux faces des modèles réduits un aspect fidèle à la réalité.



512 Für alle Re 4/4 und Re 6/6 der neuen Generation.

Re 4/4 et Re 6/6 nouvelle génération.

513 Für alle BDe 4/4 der neuen Generation.

BDe 4/4 nouvelle génération.

514 Für alle Re 4/4 BT, SZU und VHB

der neuen Generation.

Re 4/4 BT, SZU et VHB nouvelle génération.

534 Zurüstung Ae 4/7

Set de superdétailage Ae 4/7.

535 Zurüstung für alle Ae 6/6

Set de superdétailage pour toutes les Ae 6/6.

536 Zurüstung für alle Re 460-Varianten

Set de superdétailage pour toutes les variantes de 460.



ZUBEHÖR ACCESSOIRES



510 HAG Autofix Besteht aus einem Satz beidseitig klebender Papierstreifen, die nach Wunsch zugeschnitten werden können. Sie dienen zur Fixierung von Autos oder anderem Ladegut auf Eisenbahnwagen. Autofix ist wieder ablösbar.

Afin de fixer les chargements sur les wagons-marchandises ou de solutionner des problèmes identiques, nous vous proposons une bande autocollante double face qui peut être coupée et redécollée à volonté.



594 Werkzeug-Set 21-teilig

Outillage jeu de 21 pièces comprenant:

6 Schraubenzieher	0,8 - 3,8mm	6 tournevis	0,8 - 3,8 mm
5 Steckschlüssel	SW 3 - 5mm	5 clés à douille	ouverture 3-5mm
3 Innensechskantschlüssel	1,5 / 2 / 2,5 mm	3 clés pour vis six pans creux	1,5 / 2 / 2,5 mm
2 Kreuzschlitzschraubenzieher	Nr. 0, Nr. 1	2 tournevis cruciformes	No.0, No.1
5 Gabelschlüssel	4-6mm	5 clés à fourche	4-6 mm



596

Spezialpinzette geeignet zum Entkuppeln von Wagen, Fixieren von kleinen Abziehbildern und Aufklebern.

Pincette spéciale pour dételer des wagons, apposer des petites décalcomanies et des autocollants.



509 Gehäusereiniger

Dieser Spezialreiniger reinigt und pflegt lackierte Flächen an Loks und Wagen, ohne die Speziallacke oder die Beschriftung zu beschädigen.

Achtung!

Nicht bei Kunststoff-Gehäusen sowie bei Fremdfabrikaten verwenden.

Produit de nettoyage pour carrosserie

Ce produit spécial nettoie et soigne les surfaces vernies de locomotives et de wagons sans endommager ni les vernis spéciaux ni les inscriptions.

Attention!

Ne convient pas aux carrosseries en matière plastique et aux modèles réduits d'autres marques.



515 HAG Spezial-Öl

Das HAG Spezial-Öl ist besonders geeignet zum Schmieren von kleinen Gleitlagern und Getrieben, also ideal für Modelleisenbahner ähnliches. Sehr praktisch ist die feine Düse an der handlichen Flasche. Inhalt 25 ml.

Huile spéciale HAG

L'huile spéciale HAG est recommandée tout spécialement pour lubrifier petits paliers à glissement et les engrenages. Elle est par conséquent pour les modèles réduits de chemins de fer et autres semblables. Le flacon à buse de dosage est très pratique. Contenu 25ml.



- 152071-90** 2 Stück Kupplungsadapter mit Schrauben, L = 11 mm, für BDe 4/4 mit Nr.: 152/153, 154/155.
Adaptateur d'attelage (2 pièces) avec vis, L = 11 mm pour les BDe 4/4, No.:
- 165078-90** 2 Stück Kupplungsadapter mit Schrauben, L = 13,5 mm, für alle Re 4/4 der neuen Generation mit Nr.: 165/166, 167/168, 176-177, 194/195, 212/213, 214/215, 216/217, 218-219, 268/269, 270/271, 272/273, 274/275, 276-277, 278/279.
Adaptateur d'attelage (2 pièces) avec vis, L = 13,5 mm, pour toutes les Re 4/4 de la nouvelle génération, No.:

- 186071-90** 2 Stück Kupplungsadapter mit Schrauben, L = 17,1 mm, für Re 4/4 Nr.: BT: 186/187, SZU: 188/189, 264/265, VHB: 266/267.
Adaptateur d'attelage (2 pièces) avec vis, L = 17,1 mm pour Re 4/4 No.:

- 205092-90** 2 Stück Kupplungsadapter mit Schrauben, L = 18,5 mm, für alle Re 6/6 und Ae 6/6 der neuen Generation mit Nr.: 122/123, 124/125, 126/127, 128/129, 196/197, 203/204, 205/206, 207/208.
Adaptateur d'attelage (2 pièces) avec vis, L = 18,5 mm pour toutes les locomotives Re 6/6 et Ae 6/6 de la nouvelle génération, No.:

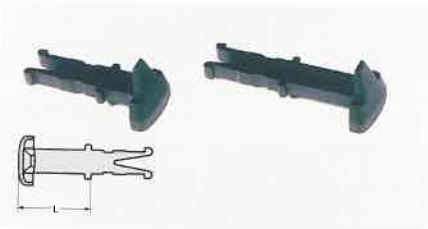
- 280064-90** 2 Stück Kupplungsadapter mit Schrauben, L = 14 mm, für alle Re 460 und Ae 4/7 Typen Nr.: 138/139, 184/185, 280/281.
Adaptateur d'attelage (2 pièces), L = 14 mm avec vis pour toutes les Re 460/465 et l'Ae 4/7 No.:

- 511004-90** Modellkupplungs-Paar zur naturgetreuen Dekoration jeder Lokomotive. Paire d'attelages à choquelles pour reproduire fidèlement l'avant de chaque locomotive.



- 152074-50** 1 Paar Steck-Kupplungshaken L = 6 mm, für Normschächte NEM 362. Paire d'attelage à emboîter, pour tête d'attelage NEM 362, longueur = 6 mm.

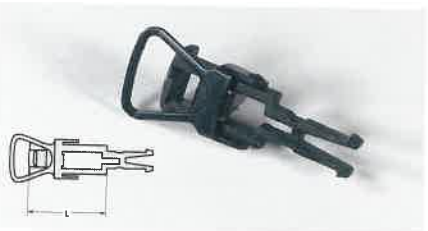
- 152075-50** 1 Paar Steck-Kupplungshaken L = 9,5 mm, für Normschächte NEM 362. Paire d'attelage à emboîter, pour tête d'attelage NEM 362, longueur = 9,5 mm.



- 480084-75** Bügel-Steckkupplung für alle Fahrzeuge mit NEM 362 Attelage à boucle pour NEM 362 L = 10,2 mm

- 280063-75** Bügel-Steckkupplung für alle Fahrzeuge mit NEM 362 Attelage à boucle pour NEM 362 L = 12,3 mm

- 378010-75** Bügel-Steckkupplung für alle Fahrzeuge mit NEM 362 Attelage à boucle pour NEM 362 L = 14,2 mm



- 160062-90** Mittelschleifer mit Schraube. Für alle Wechselstromloks (ausgenommen alte Triebwagen) Nr.: 122, 124, 126, 128, 138, 142, 144, 146, 148, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 165, 167, 172, 174, 176, 180, 182, 184, 186, 188, 192, 194, 196, 198, 200, 203, 205, 207, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 225, 227, 230, 232, 235, 237, 240, 242, 248, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280.
Frotteur central avec vis pour tous les modèles à courant alternatif (exceptées les anciennes automotrices) No.:

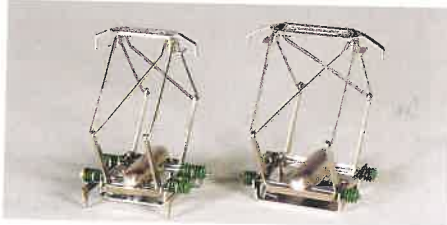
- 161204-90** Radschleifer mit Schraube. Für alle Gleichstromloks (ausgenommen alte Triebwagen) Nr.: 143, 145, 147, 149, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 166, 168, 173, 175, 177, 181, 183, 185, 187, 189, 193, 195, 197, 199, 201, 204, 206, 208, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 226, 228, 231, 233, 236, 238, 241, 243, 249, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281.
Frotteur de roue avec vis pour toutes les locomotives à courant continu (exceptées les anciennes automotrices) No.:

- 123262-90** Radschleifer mit Schraube für alle Gleichstrom Ae 6/6 Nr.: 123, 125, 127, 129.
Frotteur de roue avec vis pour toutes les Ae 6/6 à courant continu No.:

- 205085-90** Masseschleifer motoreseitig mit Schraube, für alle Wechselstromlokomotiven der neuen Generation mit Nr.: 152, 154, 165, 167, 174, 176, 184, 186, 188, 194, 196, 203, 205, 207, 212, 214, 216, 218, 264, 266, 268, 272, 274, 276, 278, 280.
Frotteur de masse côté moteur avec vis, pour toutes les locomotives à courant alternatif de la nouvelle génération No.:

- 206285-90** Radschleifer motoreseitig mit Schraube, für alle Gleichstromloks der neuen Generation mit Nr.: 153, 155, 166, 168, 175, 177, 185, 187, 189, 195, 197, 204, 206, 208, 213, 215, 217, 219, 265, 267, 269, 273, 275, 277, 279, 281.
Frotteur de roue côté moteur avec vis, pour toutes les locomotives à courant continu de la nouvelle génération No.:

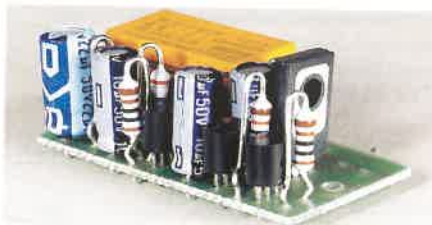




Extra breite Wippen für Einholm-Stromabnehmer B=18 mm, für Oberleitungsbetrieb
Archets larges pour pantos unijambiste L=18 mm, pour fonctionnement sous caténaire.

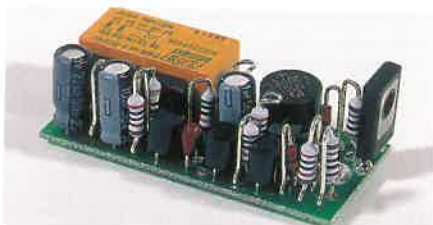
- 523001-50** 2 Stück Wippen für Re 460/465.
Archets (2 pièces) pour Re 460/465.
- 527010-50** 2 Stück Wippen für Re 4/4 und Re 6/6.
Archets (2 pièces) pour Re 4/4 et Re 6/6.
- 528002-50** 2 Stück Wippen für Re 4/4 und Re 6/6.
Archets (2 pièces) pour Re 4/4 et Re 6/6.
- 524** Scherenstromabnehmer mit Wippe B=12 mm.
Pantographe traditionnel avec archet, largeur du frotteur 12 mm.
- 525** Scherenstromabnehmer mit Wippe B=18 mm.
Pantographe traditionnel avec archet, largeur du frotteur 18 mm.
- 527** Scherenstromabnehmer mit Wippe B=12 mm für Ae 4/7.
Pantographe traditionnel avec archet, largeur du frotteur 12 mm pour Ae 4/7.
- 522** Scherenstromabnehmer schmal, mit Wippe B=18 mm.
Pantographe traditionnel avec archet étroit, largeur du frotteur 18 mm.
- 528** Einholm-Stromabnehmer mit neuer Wippe B=18 mm und Sockel.
Pantographe unijambiste avec nouveau type d'archet et support, largeur du frotteur 18 mm.
- 529** Einholm-Stromabnehmer mit neuer Wippe B=12 mm und Sockel.
Pantographe unijambiste avec nouveau type d'archet et support, largeur du frotteur 12 mm.
- 523** Einholm-Stromabnehmer mit Wippe B=12 mm für Re 460.
Pantographe unijambiste avec archet, largeur du frotteur 12 mm, pour Re 460.
- 220013-90** 4 Stück Federpuffer rund für Lok (2 bombiert, 2 flach).
Jeu de tampons ronds à ressort pour locs (2 bombés, 2 plats).
- 165032-75** 4 Stück Federpuffer rund für Lok.
4 tampons ronds à ressort pour locs.
- 205020-75** 4 Stück Federpuffer rechteckig für Lok.
4 tampons rectangulaires à ressort pour locs.
- 186025-90** 4 Stück Federpuffer rechteckig für Lok Nr.: 186/187, 188/189.
4 tampons rectangulaires à ressort pour locs No.: 264/265, 266/267.
- 280058-90** 4 Stück Federpuffer für Re 460.
4 tampons à ressort pour Re 460.
- 138053-90** 4 Stück Federpuffer Ae 4/7.
4 tampons à ressort pour Ae 4/7.
- 160050-50** Steck-Glühlampe 8 Volt, 60 mA
Ampoule à emboîter
- 161250-50** Steck-Glühlampe 19 Volt, 50 mA (auch für Digitalbetrieb geeignet).
Ampoule à emboîter (conçue également pour système digital).
- 800034-50** Steck-Glühlampen (2 Stück) 19 Volt
Ampoules à emboîter (2 pièces)
- 280056-75D** Lampen-Print 19 Volt für Digitalbetrieb Re 460
Module d'éclairage 19 Volt pour Re 460 digital
- 152032-50** Glühlampen (2 Stück) 6 Volt, 50 mA
Ampoules (2 pièces)
- 165045-50** Glühlampen (2 Stück) 12 Volt, 60 mA
Ampoules (2 pièces)
- 165048-50** Glühlampen (2 Stück) [~/=] 16-19 Volt, 30 mA (auch für Digitalbetrieb geeignet).
Ampoules (2 pièces) (conçue également pour système digital).
- 161251-90** Glühlampe [~/=] 12 Volt (auch für Digitalbetrieb geeignet).
Ampoule (conçue également pour système digital).
- Isolierte Glühlampe für Lokomotiven der alten Generation. Bei Bedarf kann die Beleuchtung von der Masse isoliert werden.
Ampoule avec isolation pour les locomotives de l'ancienne génération. Le cas échéant, l'éclairage peut être isolé de la masse.
- 160093-50** Haftreifen (10 Stück) für alle Lokomotiven Re 4/4, Re 6/6 und Ae 6/6 mit Rad Ø 14 mm.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour toutes les locs Re 4/4, Re 6/6 et Ae 6/6 Ø roue 14 mm.
- 152068-50** Haftreifen (10 Stück) für Triebwagen mit Rad Ø 12 mm: 152/153, 154/155.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour BDe 4/4, Ø de roue 12 mm, No.:
- 186073-50** Haftreifen (10 Stück) für Lokomotiven mit Rad Ø 12,5-13 mm, Nr.: 184/185, 186/187, 188/189, 264/265, 266/267, 280/281.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour les locs Ø de roue 12,5-13 mm, No.:
- 150093-50** Haftreifen (10 Stück) für alte Triebwagen mit Rad Ø 11 mm, Nr.: 150/151, 190/191, 250/251, 252/253, 260/261.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour les anciennes automotrices, Ø de roue 11 mm, No.:
- 800041-50** Haftreifen (10 Stück) für Ae 4/7 Spur "N", Nr. 800.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour Ae 4/7 en "N", No. 800.
- 138072-90** Haftreifen (10 Stück) für Ae 4/7 Spur "HO", Nr. 138/139.
Bandages en caoutchouc (10 pièces) pour Ae 4/7 en "HO", No. 138/139.

LOKERSATZTEILE PIÈCES DE RECHANGE POUR LOCOMOTIVES



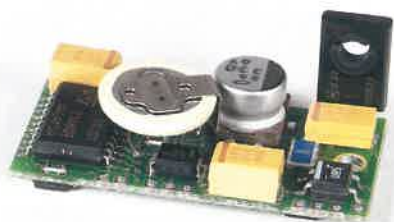
503

Elektronischer Fahrtrichtungsumschalter für Wechselstromlokomotiven (nur Motoren mit Feldmagnet).
Inverseur électronique pour locomotives à courant alternatif (uniquement pour moteurs avec stator)



504

Elektronischer Fahrtrichtungsumschalter für Wechselstromlokomotiven mit Brückengleichrichter für den Betrieb mit elektronischen Pulsbreiten-Steuergeräten.
Inverseur électronique pour locomotives à courant alternatif avec redresseur pour pupitres de commande à courant pulsé.



504-2

Neuer elektronischer Fahrtrichtungsumschalter mit Konstantlichthaltung (6 Volt) und Schlusslichtfunktion für Permanentmagnet-Motoren im Wechselstrombetrieb.
Nouvel inverseur électronique avec éclairage constant (6 Volt) et fonction «feu de fin de convoi» prévu pour moteur à aimant permanent en système alternatif.



150114-75

Feldmagnet für Wechselstromtriebswagen Nr.: 150, 190, 250,
Stator pour automotrices à courant alternatif No.: 252, 260.

160119-75

Feldmagnet für Wechselstrom-Motoren Lok-Nr.:
Stator pour locomotives à courant alternatif No.:
122, 124, 126, 128, 142, 144, 146, 148, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 165,
167, 172, 174, 176, 180, 182, 184, 186, 188, 192, 194, 196, 198, 200, 203,
205, 207, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 225, 227, 230, 232, 235, 237,
240, 242, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280.



131021-90E

Permanentmagnet mit Backen, Gleichstrom für Rangierlok Nr. 131.
Aimant permanent avec flasques, cour. continu, pour tracteur de manœuvre No. 131.

151216-90

Permanentmagnet für Gleichstromtriebswagen Nr.: 151, 191, 251,
Aimant permanent pour automotrices à courant continu No.: 253, 261.

161216-90

Permanentmagnet für Gleichstrom-Motoren Lok-Nr.:
Aimant permanent pour locomotives à courant continu No.:
123, 125, 127, 129, 138, 139, 143, 145, 147, 149, 153, 155, 157, 159, 161,
163, 166, 168, 173, 175, 177, 181, 183, 185, 187, 189, 193, 195, 197, 199,
201, 204, 206, 208, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 226, 228, 231, 233,
236, 238, 241, 243, 249, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281.



160148-90

Rotor mit Distanzscheibe für alle Lokomotiven und Triebwagen mit Motor Typ 88 (Produktion ab 1988).
Rotor avec rondelle à ressort pour toutes les locomotives et automotrices équipées du moteur type 88 (produites après 1988).



160107-75

Rotor für Lokomotiven mit altem Motor, Nr.:
Rotor pour locomotives avec moteur ancien No.:
160/161, 162/163, 180/181, 182/183, 200/201, 210/211, 220/221,
222/223, 225/226, 227/228, 230/231, 232/233, 235/236, 237/238,
240/241, 242/243.
(Produktion/production 1966 - 1987).

205079-75E

Rotor für Lokomotiven Nr.: / Rotor pour locomotives No.:
165/166, 167/168, 205/206, 207/208, 212/213, 214/215, 216/217,
270/271, 272/273, 274/275, 276/277, 278/279.
(Produktion vor / production avant 1988).

**LOKERSATZTEILE
PIÈCES DE RECHANGE POUR LOCOMOTIVES**



160145-90

1 Satz Kohlenbürsten mit Spiralfedern für alle Lokomotiven und Triebwagen mit Motor Typ 88 (Produktion ab 1988).
Paire de balai en charbon avec ressort hélicoïdal pour toutes les locomotives et automotrices équipées du moteur type 88 (production après 1988).



150132-90








Kohle- und Kupferbürste mit Spiralfedern für alle Triebwagen Nr.:
1 balai en charbon et 1 en cuivre avec ressort hélicoïdal pour toutes les automotrices No.:
150/151, 190/191, 250/251, 252/253, 260/261.







160101-90

Kohle- und Kupferbürste für alle Lokomotiven mit Scheibenkollektor Nr.:
1 balai en charbon et 1 en cuivre pour toutes les locomotives équipées d'un collecteur à lamelle No.:
100/101, 131, 140/141, 160/161, 162/163, 165/166, 167/168, 180/181, 200/201, 205/206, 207/208, 210/211, 216/217, 220/221, 222/223, 225/226, 227/228, 230/231, 232/233, 235/236, 237/238, 240/241, 242/243, 270/271, 272/273. (Produktion / production 1966-1987).



SYMBOL-LEGENDE LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

-  Gehäuse und Chassis der Lokomotive aus Metall
Carrosserie et châssis de la locomotive en métal
-  Länge über Puffer
Longueur hors tampons
-  Stirnrad-Getriebe
Entraînement par engrenages droits
-  Umschaltbar auf Oberleitungsstromabnehmer
Commutable sur alimentation par ligne aérienne
-  Dreilicht-Spitzsignal mit der Fahrtrichtung wechselnd
3 feux avant commutant avec le sens de marche
-  Dreilicht-Spitzsignal und ein weisses Schlusslicht mit der Fahrtrichtung wechselnd
3 feux et 1 feu arrière blanc commutant avec le sens de marche
-  Federpuffer
Tampons à ressort

-  Mit NEM Steckkupplungsaufnahme nachträglich ausrüstbar
Avec timons d'attelage NEM, montables ultérieurement
-  Mit NEM Steckkupplungsaufnahme serienmässig ausgerüstet
Avec timons d'attelage NEM, montés d'origine
-  Chassis des Wagens aus Metall
Châssis du wagon en métal
-  Vorbereitet für Innenbeleuchtung
Préparé pour installation de l'éclairage intérieur
-  Nachträglich umrüstbar auf Kulissenführung für Kurzkupplungen.
Teile liegen der Packung bei.
Timons à élévation pour attelages courts à monter ultérieurement, les pièces sont joints dans l'emballage
-  Kulissenführung für Kurzkupplungen serienmässig
Timons à élévation pour attelages courts montés d'origine



Kennen Sie ihn schon?

Der HAG-Info-Service liefert Ihnen gegen einen Jahresbeitrag von Sfr. 20.- (Schweiz) bzw. Sfr.30.- (Ausland) folgende Publikationen ins Haus:

- Drei bis vier Rundschreiben pro Jahr (d/f/e)
- Die HAG - Info im Februar/März (d/f)
- Unsere Zeitung RailMail (d)
- In den Erscheinungsjahren den HAG-Katalog (d/f/e/i)

Weit über 2000 Leser und Leserinnen haben das Angebot bereits angenommen. Sie auch?

Le connaissez vous déjà?

Le HAG-Info-Service vous adresse moyennant une contribution annuelle de Sfr. 20.- (étranger Sfr. 30.-) les publications suivantes:

- 3 à 4 circulaires par année (all./franç./angl.)
- L'info HAG en février/mars (all./franç.)
- Notre RailMail (all.)
- Le catalogue HAG, dans l'année de parution (all./franç./angl./ital.)

Plus de 2000 lecteurs et lectrices ont déjà saisi cet offre. Et vous?

Bankverbindung / Relation bancaire:

Raiffeisenbank Mörschwil
PC-Konto 90-5579-3
Konto 1018902 BC 81284

Senden an / Envoyer à:
HAG Modelleisenbahnen AG, CH-9402 Mörschwil, Postfach, Fax 071 868 90 80

Ich bin ab sofort dabei!
Je désire m'abonner immédiatement!

Senden Sie mir bitte den Einzahlungsschein für den Jahresbeitrag 1999 des HAG-Info-Service.
Veuillez m'envoyer un bulletin de versement pour la contribution annuelle 1999 du HAG-Info-Service

Name/nom: _____

Vorname/prénom: _____

Strasse/rue: _____

PLZ/NP: _____ Ort/lieu: _____



Importeur für :
Importateur pour:
Importer for:
Importatore per:

Deutschland:

NOCH GmbH & Co.

Lindauerstrasse 49
D - 88239 Wangen im Allgäu
Deutschland

Telefon: (07522) 9780 0
Fax: (07522) 9780 80



Benelux:

G. Keutermann

Industrieterrein Molenkamp
Oonksweg 2
NL - 7622 AW Borne
Holland

Telefon: (074) 266 40 44
Fax: (074) 266 72 14



Italia:

DOC Models

Claudio Sturzi
Via Savigliano 5
I - 12100 Cuneo
Italien

Telefon + Fax (0171) 699 556





**Ihr Fachhändler:
Votre revendeur spécialisé:**

**Reparaturservice Schweiz:
Service de réparation en Suisse:**

Reparaturen können über Ihren Fachhändler oder direkt über
HAG Modelleisenbahnen AG, Postfach, 9402 Mörschwil, Telefon 071 868 90 70 abgewickelt werden.

Les réparations peuvent se faire par l'entremise de votre revendeur spécialisé ou directement auprès
de la maison HAG Modelleisenbahnen AG, case postale, 9402 Mörschwil, tél. 071 868 90 70.

Die Firma HAG Modelleisenbahnen AG behält sich jederzeit das Recht vor, an ihren Produkten ohne Vorankündigung Modifikationen gegenüber den in diesem Prospekt abgebildeten Modellen vorzunehmen.
La maison HAG Modelleisenbahnen AG se réserve le droit d'apporter des modifications aux nouveaux produits par rapport aux modèles reproduit dans ce catalogue.